

مشروع مصطلحات العين وأمراضها

أ.د. صادق الملاوي*
د. محمد حكمت ولده

العين صفيحة في حجمها كبيرة في وظائفها، وموضعيها في الوجه يكسبه كثير من صفاته وسيماً. وقد تعرى هذا المعرض البارز العديد من الاختلالات والأعراض البسيطة، بالإضافة لأعراض أمراضها نفسها غالباً ما تظهر عليها أعراض وعلامات مختلفة أمراض الجسم العامة التي لا تبدل شكلها فقط بل تغير أيضاً صورة صاحبها تغيراً فاضحاً. وعلاوة على ذلك توفر العين نافذة ينظر من خلالها إلى داخل الجسم فترى عبرها الشرايين والأوردة وجزءاً منها من الجهاز العصبي، ويمكننا ذلك التغيرات التي تولدها أمراضها ذاتها أو تلك التي تحدثها الأمراض العامة كالداء السكري أو تصلب الشرايين.

ورؤى العين ليست بالدقيقة فقط، إنما هي أكثر من أن تدرك للوهلة الأولى فهي تكيف للرؤية في مختلف شدد الضوء وبمختلف الألوان، كما يمكنها أن تبصر بوضوح من بعد المسافات حتى أقربها، وفي كل ذلك تنسق كل عين وظيفتها مع العين الثانية لبصر الأجسام ابصاراً محسماً، ليست بأبعادها الثلاثة فقط بل بألوانها المختلفة أيضاً. وتحريك العينان إلى كل الاتجاهات يتاسق دقيق فرى آفاقاً واسعة في الساحة البصرية.

وتصور العين شكل الوجه وتكتبه الكثير من حالاته فتفوز بها الشعراوة وتعددت نعمتها وصفاتها. ولكل هذا وذاك تعددت أوصافها الفنية واللدنية وتنامت مصطلحاتها الطبية منذ أقدم المصادر والأزمان. وقد وضع أجدادنا منذ قرون سجينة الكثير من تلك الأوصاف والمصطلحات (النظر مثلاً¹). كما استحدثت في المصادر الحديثة مصطلحات جديدة مسيرة التطور العلمي السريع سواء في طرق فحص العين واحتلالاتها وتشخيص أمراضها أو في طرق معالجتها أو في الوسائل التقنية الحديثة المستعملة لكل ذلك. وأدى هذا التطور السريع بالضرورة إلى إيجاد مرادفات غريبة لهذه المصطلحات الجديدة، لوضع الكثير منها على عجل ومن دون دراسة عميقه لمفاهيمها، أو تعرّفها في أحياناً أخرى تعرّفها جافياً مما أدى إلى تراكم مصطلحات متباينة في هذا الحقل وظهور بلبلة كبيرة فيها. وما يوسع له أن نجد الكثير من الكلمات التراثية الأصلية قد حررت عن مدلولاتها التي وضعت لها أصلاً.

* مركز الملك فهد للبحوث الطبية، جامعة الملك عبد العزيز، ص. ب . 12653، جدة 21483، السعودية.

* مستشفى جامعة الملك عبد العزيز، قسم العيون، ص . ب . 6615 جدة 21452، المملكة العربية السعودية.

وهناك اليوم دراسات جادة لوضع مصطلحات دقيقة لهذا العلم قامت بها الجامعة العربية (2 - 5) وأنجح الأطباء العرب (6) وقد حوت مجموعته في المعجم الطبي الموحد الكثير من هذه المصطلحات الدقيقة ولكنها اقتصرت على مجموعة محدودة منها ولم تحو كل المصطلحات التي لهم اختصاص طب العيون. كما ظهرت بعض المجموعات المفرقة من هذه المصطلحات في بعض النشبات (7 ، 8) مثلاً. ومع الأسف لم يصل كل ما نشر من هذه المصطلحات إلى معظم الباحثين والمؤلفين فراحوا يبتعدون مصطلحات جديدة (انظر مثلاً 9 - 13) مما يسبب الكثير من البلبلة والتشوش لطلاب هذه العلوم ومارسيها. لهذا أصبح لزاماً علينا جمع وتنسيق المصطلحات المترفة في هذا الحقل لفرض إقرارها وتوحيدها. ونقدم هنا في هذه الدراسة مشروععاً جامعاً لكل مصطلحات العين ووظائفها وتطورها وتشريحها وتركيبها وأختلالاتها وأمراضها وطرق فحصها ومعالجتها وجراحاتها وتصحيح اخلاقياتها البصبية والوظيفية والوسائل المستعملة في كل ذلك.

وقد حارلنا استعمال مصطلحات المعجم الطبي الموحد (6) قدر استطاعتنا كأساس لهذه الدراسة حرصاً على وحدة المصطلحات وتفادياً لزيادة البلبلة فيها. وقد استعنا بما نشرته الجامع والباحثون الآخرون وبالمعاجم المتخصصة (15 - 19) في الحالات الأخرى. وقد اهتمينا بالمنهجية التي سبق وصفها في (14) وبما اقترحه الباحثون المشار إليهم في الدراسة المذكورة.

إننا إذ نقدم بهذا المشروع نشعر بضرورة العمل على تنسيق هذه المصطلحات وثبيت مرادف واحد للمصطلح الواحد بعد دراسته وتحقيقه ليكون مقرحاً لمصطلحات هذا الحقل الطبي المام. وقد وضعنا في حالات قليلة مصطلحاً بديلاً ثانياً عند عدم قناعتنا التامة بالمصطلح الأول سواء المشار في المعجم الموحد أو الموضوع له من قبل بعض الجامع. كما وجدنا من الضروري تقديم تعريف قصير لبعض المصطلحات الجديدة أو المبهمة لتعريف الدارسين عليها.

abaxial	مُجاَبٌ لِلِّمْحَوْرِ
abducens	مُتَعَدِّدٌ
abducent	الْمُتَقْدِ
abducent colliculus	أَكْيَمَةُ الْمُتَقْدِ
abducent lesion	آثَةُ الْمُتَعَدِّدِ
abducent nerve	الْعَصْبُ الْمُتَعَدِّدُ
abducent nucleus	نُواةُ الْمُتَعَدِّدِ
abducent oculi	مُتَعَدِّدُ الْمَقْلَنَةِ
abducent palsy	شُلُلُ الْمُتَعَدِّدِ
abducent paresis	خَرْفُ الْمُتَعَدِّدِ
abduct	مُتَعَدِّدٌ
abduction	مُتَبَعِّدٌ
abductor	مُتَعَدِّدٌ
aberrant	رَائِغٌ
aberration	رَيْغٌ
aberration, chromatic	رَيْغٌ لَوْنِيٌّ
aberration, curvature	رَيْغٌ أَنْحَاثِيٌّ
aberration, diopteric (= spherical a.)	رَيْغٌ كَسِيرٌ (= رَيْغٌ كَرْوِيٌّ)
aberration, distantial	رَيْغٌ بَعْدِيٌّ، رَيْغٌ الْمَسَاةِ
aberration, spherical	رَيْغٌ كَرْوِيٌّ
ablatio retinae	أَنْتِهَمَالُ الْفَكِيرَةِ
ablation	أَنْتِهَمَالٌ، إِسْتِهَمَالٌ، تَشْبِيرٌ
ablation of staphyloma	أَنْتِهَمَالُ الْعَنْبَةِ
ablepharia (= ablepharon)	لَاجْفَنِيَّةُ، الْمَرَطُ (مَدَمْ تَخْلُقُ الْجَفَنَ الْوِلَادِيَّ)
ablepharon (= ablepharia)	لَاجْفَنِيَّةُ
ablepharous (= ablepharis)	لَاجْفَنِيَّ، عَدْمُ الْجَفَنِ
ablephary (= ablepharia)	لَاجْفَنِيَّةُ
ablepsial (= ablepsy)	مَعْنٌ (مَعْنُدُ الْبَصَرِ أو فَقْدَانُهُ الْكَاملُ)
ablepsy	مَعْنٌ (مَعْنُدُ الْبَصَرِ أو فَقْدَانُهُ الْكَاملُ)
ablopharis (= ablopharous)	لَاجْفَنِيَّ، عَدْمُ الْجَفَنِ
abnormal	شَاذٌ، فَيْرَ سَوِيٌّ
abnormal retinal correspondence	تَشَابُهُ شَبْكِيٌّ شَاذٌ
abnormality	شُدُودٌ
abrasio corneae	سَخْجُ الْقَرْبَنِيَّةِ

سُجَّع

abrasion	سُجَّع القرنية
abrasion, corneal	خُرَاج القرنية
abscess, corneal	خُرَاج الكيس الدِّمْعِي
abscess, lacrimal	خُرَاج حَجَاجِي
abscess, orbital	خُرَاج حَوْلِ الْعَجَاجِ
abscess, periorbital	خُرَاج الرُّجَاحِي
abscess, vitreal	غَيَابِ الْقَرَنِيَّةِ
absence, canaliculus	غَيَابُ الظَّلَامِ الْمُطَنَّقِ
absence, iris	الْفَدَةِ الدِّمْعِيَّةِ الْأَضَافِيَّةِ
absolute dark threshold	حَادِثَةٌ ، طَارِئٌ ، عَارِضٌ
accessory lacrimal gland	تَكَيْفٌ ، مَطَابِقَةٌ
accident	وَهْنُ التَّكَيْفِ
accommodation	ثُلَّ التَّكَيْفِ
accommodation asthenopia	مُنْعَكِسُ تَكَيْفِ الْحَدَقَةِ
accommodation paralysis	مُنْعَكِسُ التَّكَيْفِ
accommodation pupillary reflex	مُنْعَكِسُ تَكَيْفِ التَّكَيْفِ
accommodation reflex	مُنْعَكِسُ تَكَيْفِ الْعَيْنِ
accommodation spasm	مُنْعَكِسُ تَكَيْفِ الْعَيْنِ
accommodation, eye	وَهْنُ الْبَصَرِ التَّكَيْفِيِّ
accommodation, ocular	حَوْلِ إِنْسِيَّةِ تَكَيْفِيِّ ، قَبْلِ تَكَيْفِيِّ
accommodative asthenopia	هدف التَّكَيْفِ
accommodative esotropia	تجانح شَكَيْفِيِّ
accommodative target	أَيْسَتَايِلِ كُولِينِ
accommodative vergence	اللَّازِخَاتِيَّةِ
acetyl choline	وَجْعٌ
achalasia	عَمَّا الْأَخْضَرُ
ache	عَدَّةَ لَوْنَيَّةِ
achloropsia	عَمَّا الْأَلْوَانِ
achromatic lens	عَمَّا الْأَلْوَانِ (عَمَّا الْأَلْوَانِ التَّامِ)
achromatopia	حُرُوقُ الْحَارِمِشِ
achromatopsia	عَذَّ
acid burns	عَذَّ وَرَدِيِّ
acne	لَادَنِيَّةِ
acne rosacea	جَدَّةُ الْأَبْنَاثَارِ ، جَدَّةُ الْبَصَرِ
acorea	
acuity, visual	

acute	حاد
adaptation	تلاؤم
adaptation, color	التلاؤم لللون
adaptation, dark	التلاؤم للظلام
adaptation, light	التلاؤم للغلوه
adaptation, retinal	تلاؤم الشبكية
adduction	تقريب
adductor	مقرب
adenocarcinoma	سرطانة غدية
adenocarcinoma, ciliary body	سرطانة الجسم البصري الغدية
adenocarcinoma, lacrimal gland	سرطانة الغدة الدمعية الغدية
adenokeratitis	التهاب القرنية الغدية
adenoma	فડوم، ورم غدي
adenoma, sebaceum	فડوم زهمي
adenovirus	حمة غدية

adherent leukoma	كتأة القرنية الملتحمة، كتأة القرنية الملتحمة
adhesion	التمانق
adhesion syndrome, vitreous	متلازمة التماق الجسم الزجاجي
adjustment	إحكام
adnexa bulbi	توابع المثلثة
adnexa oculi	عواقب العين
adrenaline (= epinephrine)	أدرينالين (= إبينفرين)
adrenergic blocking agents	مُوَاءِلٌ إِحْتَارِ الْفِعْلِ الْأَدْرِينَالِيِّ
adrenergic stimulating agents	مُوَاءِلٌ تُشْيِيهِ الْفِعْلِ الْأَدْرِينَالِيِّ
aerosols keratitis	التهاب القرنية المسبوب
aetiology (= etiology)	السببيات
afferent pupillary defect	ميُبٌ حَدَّيٌ وَارِدٌ
after cataract	سادٌ ثالٍ
after image	مورأة حلويّة
after image, negative	مورأة حلويّة سالبة
after image, positive	مورأة حلويّة موجبة
after vision	رؤيّة حلويّة
agnosia, visual	عَمَّةٌ بَصَرِيٌّ (عدم القدرة على التعرُّف على الأشياء العاديّة بالنظر)
agraphia	اللاكتابيّة (عدم القدرة على التعبير عن الأفكار بالكتابة)

agraphia, optic	اللاكتابية البصرية (عدم القدرة على نقل الكتابة)
agraphia, visual	اللاكتابية الأبصارية
ailment	وعكة، ملأة
akinesia	لآخرية، مثل الحركة
alacrima	انعدام الدموع
albinism	مهق، ببروس
albino	آمهاق، أبوروس
alcohol amblyopia	غمش كحولي
alexia	اللاقراءية
alexia, optical	اللاقراءية البصرية
alkaline burns	حرائق بالقلويات
allergen	مستارج
allergic	أرجي
allergic catarrhal conjunctivitis	التهاب الملتحمة الأرجي التزلي، رمد أرجي تزلي
allergic conjunctivitis	التهاب الملتحمة الأرجي، رمد أرجي
allergy	أرجيّة
allophthalmia (= heterophthalmia)	تبني العينين
alopecia, eyebrows	حاصة الحاجب
alpha adrenergic receptors	مستقبلات ألفا الأدريناлиنية
alternating cross eyes	حوال مُستناب
alternating squint	حوال مُستناب
amacrine cells	خلايا متفرعة
amacrine cells, retinal	خلايا الشبكية المتفرعة
amaurosis	كُنْتَة (ج. كُنْتَات) (عمي من دون آفة بينة في العين)
amaurosis fugax	كُنْتَة عابر (عمي جزئي عابر في العينين او في احدهما يدوم لدقائق)
amaurosis partialis fugax	كُنْتَة عابر جزئية
amaurosis, albuminuric	كُنْتَة البيلة الألبومينية
amaurosis, cat's eye	كُنْتَة عين القطة
amaurosis, central	كُنْتَة مرئية
amaurosis, cerebral	كُنْتَة مخية
amaurosis, congenital	كُنْتَة ولادية
amaurosis, diabetic	كُنْتَة سكرية
amaurosis, hysterical	كُنْتَة هرامية
amaurosis, intoxication	كُنْتَة إنسانية
amaurosis, reflex	كُنْتَة انعكاسية
amaurosis, saburral	كُنْتَة معوية (عمي عابر يرافع التهاب المعدة الخاد)

amaurosis, uremic	غمَشْ بُورِيَّة، كُمَنَة بُولِيَّة
amaurotic family idiocy	العَتَّه العَائِلِيَّ الْكَعْنِي
amblyopia (= lazy eye)	غمَشْ (= كَسَلُ العَيْنَ) (غَمَشَ البَصَر بِدُون آفَهَهُ ظَاهِرَهُ)
amblyopia, alcoholic	غمَشْ كُحُولِي
amblyopia, arsenic	غمَشْ زَرْبِي
amblyopia, color	غمَشْ لَوْبِي
amblyopia, congenital	غمَشْ ولَادِي
amblyopia, crossed	غمَشْ عَسْوَرِي
amblyopia, ex abuses	غمَشْ الْأَفْرَاط
amblyopia, ex anopsia	غمَشْ وَظِيفِي
amblyopia, functional	غمَشْ هَرَابِي
amblyopia, hysterical	غمَشْ تَطَبِي
amblyopia, iatrogenic	(غَمَشْ يَنْتَجُ عَنِ الْمَدِّا خَلَاتِ الطَّبِيَّةِ)
amblyopia, nutritional	غمَشْ تَغْذِيَّوي
amblyopia, posthemorrhagic	غمَشْ عَقِيبِ النَّزَف
amblyopia, postmarital	غمَشْ عَقِيبِ الزَّوَاج
amblyopia, quinine	غمَشْ الْكِينِين
amblyopia, refractive	غمَشْ إِنْكَسَارِي
amblyopia, relative	غمَشْ نَسْبِي
amblyopia, sensory	غمَشْ جَيْبي
amblyopia, strabismic	غمَشْ حَوَلِي
amblyopia, toxic	غمَشْ سُمِّي
amblyopia, traumatic	غمَشْ رَضَيِّي
amblyopia, uremic	غمَشْ بُورِيَّيِّي ، غَمَشْ بُولِيَّيِّي
amblyoscope	مُصَوَّبُ الْعَمَش
ametropia	خلَلُ الْإِنْكَسَار (شُواشُ البَصَر النَّاتِجُ مِنْ اسْوَاءِ الْانْكَسَار)
ametropia, axial	خلَلُ الْإِنْكَسَارِ الْمَعْوَرِي
ametropia, curvature	خلَلُ الْإِنْكَسَارِ الْأَنْجَنَّائِي
ametropia, index	خلَلُ الْإِنْكَسَارِ الْمَنْسَبِي
ametropia, position	خلَلُ الْإِنْكَسَارِ الْوَفَعِيِّ (خَلَلُ الْإِنْكَسَارِ النَّاتِجُ مِنْ سُوءِ تَوْرُّعِ العَدَسَةِ)
ametropia, refractive	خلَلُ الْإِنْكَسَارِ الْأَنْكَسَارِي
ampicillin	أَمِبِيْسِيلِين
ampulla	أَنْبُورَهُ ، مَجَل
amyloid, corneal	شَفَرَانِيَّةُ الْفَرَنَّيَّة
amyloidosis, vitreous	شَفَاعُ الرَّجَاجِيِّ ، الدَّاءُ الشَّفَاعِيُّ الرَّجَاجِي
anaesthesia (= anaesthesia)	شَدَّيْرَ ، خَدَّر

anaesthesia, surface	تَخْدِير سطحي
anaesthesia, topical	تَخْدِير مُوْفِعِي
anaphylactic conjunctivitis	الْتَهاب الْمَلْتَحِمَة الشَّائِي، رَمَد شَائِي
anaphylaxis	شَاق
anastigmatic	بُورِيَّة (عَدَسَة)
anastigmatism	بُورِيَّ (عدَسَة) (عدَم الْأَصَابَة بِلَا بُورِيَّة الْبَصَر)
anesthesia	تَخْدِير، خَدَر
anesthesia, corneal	خَدَرُ الْقَرْنَيْة
anesthesia, local	تَخْدِير مُوْفِعِي
anesthetics	مُخْدِرَات
anesthetics, local	مُخْدِرَات مُوْفِعِيَّة
aneurysm	أَم الدَّم (ج. امْهَات الدَّم)
aneurysm, ophthalmic artery	أَم دَمُ الشَّرِيَان الْعَيْنِي
angiodyplasia	ثَدَن وَعَانِي، خَلَلُ التَّنَجُّع الْوِعَاءِي
angiofibroma	لِيفُوم وَعَانِي
angiography	شَفَوِيرُ الْأَوْعِيَة
angiography, fluorescin	تَمْوِيرُ الْأَوْعِيَة بِالْفُلُوْرِسِين
angioid streaks	أَثْلَامُ ثُبُّه وَعَانِيَّة
angiokeratoma	تِقْرَان وَعَانِي
angioma	وَعَانِيَّوْمُ أَوْرَم وَعَانِي
angioma, choroidal	وَعَانِيَّوْمُ الْمَشِيفَة
angioma, orbital	وَعَانِيَّوْم حَجَاجِي
angioma, orbitofacial	وَعَانِيَّوْم الشَّبَكِيَّة
angioma, retinal	قَرْدَام الشَّبَكِيَّة الْوِعَاءِي
angiomatosis retinae	زَاوِيَّة الشَّذَوْد
angle of anomaly	زَاوِيَّة الرَّأْوِيَّة
angle-closure glaucoma	زَرَق يَأْسِيَاد الرَّأْوِيَّة
angle, aberration	زَاوِيَّة الرَّزِيْغ
angle, anterior chambre	زَاوِيَّة الْفُرْقَة الْأَمَامِيَّة
angle, convergence	زَاوِيَّة التَّقَارُب
angle, deviation	زَاوِيَّة الْإِنْجِرَاف
angle, optic	زَاوِيَّة بَصَرِيَّة
angle, recession	أَنْجِسَار الرَّأْوِيَّة
angle, reflection	زَاوِيَّة الْإِنْعِكَاس
angle, refraction	زَاوِيَّة الإِنْكِسَار
angular artery	الشَّرِيَان الرَّأْوِي

angular blepharitis	التهاب الجفن الزأوي
. angular blepharoconjunctivitis	التهاب الملتحمة الزأوي
angular conjunctivitis	التهاب الملتحمة الزأوي ، الرمد الزأوي
angular vein	الوريد الزأوي
. angulus iridocornealis	الزأوية القرحية القرنية
angulus oculi medialis	زأوية العين الإنسية
anhidrosis	اللامعرقة
aniridia (= irideremia)	لقرحة (انعدام القرحة الولادي)
aniridis (= aniridia)	لقرحة (انعدام القرحة الولادي)
aniseikonia	تفاوت المورة
aniseikonic lenses	عدسات لمعالجة تفاوت المورة في العينين
anisocoria	تفاوت الحدقات
anisometropia	تفاوت الانكسار
ankyloblepharon	التماق الجفني ، اللخم
annular cataract	شاد حلقي
annular scotoma	شدة حلقة
anomaly	شود (ج. شودات)
anomalous retinal correspondence	توافق شبكي شاد
anomalous trichomat	مششور للداخل ، مششور إنسيا (عباب بالشتır الأنسي الشاد)
anomalous trichomatism	شتır إنسى شاد
anophthalmia (= anophthalmos)	اللامعنة
anophthalmos	اللامعنة
anophthalmus	لامعين
anopia (= anopsia)	عمى
anopsia	عمى
antagonistic eye muscles	مقللات العين الخاددة
anterior chamber	الغرفة الأمامية
anterior chamber funnel	فتح الغرفة الأمامية
anterior chamber hemorrhage (= hyphema)	نزف الغرفة الأمامية (= نفر دموي)
anterior chamber lens	عدسة الغرفة الأمامية
anterior chamber, deep	غرفة أمامية مميقة
anterior chamber, shallow	غرفة أمامية ضخلة
anterior ciliary arteries	الشرايين البهالية الأمامية
anterior conjunctival arteries	شرايين الملتحمة الأمامية
anterior lenticonus	عدسة مخروطية أمامية
anterior peripheral synechia	التماق محيط القرحية الأمامي

anterior pole of eyeball	قطب المقلة الأمامي
anterior scleral foramen	ثقبة العصب الأمامي
anterior scleritis	التهاب العصب الأمامي
anterior synechia	التصاق القرنية الأمامية
anterior uveitis	التهاب العينية الأمامية
antibiotic	مُفَادٌ حيوي (ج. مَادَات)
antibody	الفت (ج. أَفْدَاد)
anticholinesterase drugs	عقارات مُفَادَات الـكُولِينِتِيرِاز
anticoagulants	مُفَادَات التخثر
antigen	مُسْتَدِّ (ج. مُسْتَدِّات)
antigen-antibody reaction	تفاعل المُسْتَدِّ والغُد
antihistamines	مُفَادَات الـهِسْتَامِين
anulus conjunctivae	حلقة الملتحمة (حلقة عند إ شمال الملتحمة بالقرنية)
anulus iridis major	الحلقة القرنية الكبيرة
anulus iridis minor	الحلقة القرنية الصغيرة
anulus of Zinn	حلقة زن
aperture, pupillary	فتحة الحدة
aphakia	اللاغديسي
aphakic	لاعديسي، عديم العدسة
aphakic glaucoma	زَرَق لاعديسي
aphakic vision	إبصار لاعديسي
aphasia, visual (= word blindness)	حَسْبَة إِبْصَارِيَّة، الـلِّاـقـرـاشـيـة
aphthous ulcers	قرح قلاعية
aplantio cornea	انبساط القرنية
aplasia, optic nerve	لاتنسج العصب البصري
apparatus, lacrimal	الجهاز الدمعي
apparatus, visual	الجهاز البصري
apparent convergent squint	حَوْل مُتَابِر ظاهري
apparent divergent squint	حَوْل مُتَابِع ظاهري
appendages, eye	ملحقات العين
applanation	تَسْطِيع
applanation tonometer	مِثَيَّاس تَوَرُّت العَيْن التَّسْطِيجِي
applanation tonometry	رِقَيَّاس تَوَرُّت العَيْن التَّسْطِيجِي
apraxia	الـلِّاـدـاشـيـة
apraxia, ocular motor	لا إدراشية العين الحركية
aqueduct, lacrimal	المسال الدمعي

aqueous flare	وَهِيج مَاءِي
aqueous humour (= aqueous humor)	الْحَلْطُ المَاءِي
aqueous vein	وَرِيدُ الْحَلْطُ المَاءِي
arcuate scotoma	مَشْكُّةٌ قُوَسِيَّةٌ
arcus cornealis	قُوسُ الْقَرْنَيْةِ
arcus juvenalis cornea	قُوسُ الْقَرْنَيْةِ الْحَدْيَيِّ
arcus senilis cornea	قُوسُ الْقَرْنَيْةِ الشَّيْخُوْيِّ
area, macular	الْبَاحَةُ الْبَقْعِيَّةُ
area, visual	بَاحَةُ بَصَرِيَّةٍ
area, visuopsychic	بَاحَةُ بَصَرِيَّةٍ نَفْسِيَّةٍ
area, visuosensory	بَاحَةُ بَصَرِيَّةٍ حَسْبِيَّةٍ
areflexia	لَا إِنْعِكَاسِيَّةٍ
Argyll Robertson pupil	حَدَّقَةُ أَرْجِيلَ رُوبِرْتُسِينْ
argyria	شَفَقٌ
argyrol	آرْجِيرُول
argyrosis	شَفَقٌ (تَرَبُّعُ أَمْلَاحِ الْفَضَّةِ)
arteriolar occlusion	إِنْبَدَادُ شَرْبَانِيٍّ
arteriolar sclerosis	تَمَلُّبُ شَرْبَانِيٍّ
arteriovenous crossing	مُبُورُ شَرْبَانِيٍّ وَرَبِيْدِيٍّ
arteriovenous crossings, retinal	مُبُورُ شَرْبَانِيٍّ وَرَبِيْدِيٍّ شَبَكِيٍّ
arteritis, retinal	إِنْتَهَابُ شَرَابِيَّينَ الشَّبَكِيَّةِ
arterosclerotic retinopathy	إِمْتِيلَالُ الشَّبَكِيَّةِ بِالْتَّمَلُّبِ الشَّرْبَانِيِّ
artery-vein ratio, retinal	نَسْبَةُ الشَّرَابِيَّينِ لِلأَوْرَدَةِ فِي الشَّبَكِيَّةِ
artery, angular	الشَّرْبَانِيُّ الرَّأْوِيُّ
artery, anterior choroidal	الشَّرْبَانِيُّ الْمَيْشِيُّ الْأَمَامِيُّ
artery, anterior ciliary	الشَّرْبَانِيُّ الْهَدْيِيُّ الْأَمَامِيُّ
artery; anterior conjunctival	الشَّرْبَانِيُّ الْمُلْتَجِيُّ الْأَمَامِيُّ
artery, central retinal	الشَّرْبَانِيُّ الشَّبَكِيُّ الْمَرْكَزِيُّ
artery, choroidal	الشَّرْبَانِيُّ الشَّبَكِيُّ
artery, ciliary	الشَّرْبَانِيُّ الْهَدْيِيُّ
artery, cilioretinal	الشَّرْبَانِيُّ الْهَدْيِيُّ الشَّبَكِيُّ
artery, dorsonasal	شَرْبَانِيُّ ظَهِيرِ الْأَنْفِ
artery, hyaloid	الشَّرْبَانِيُّ الرَّجَاجِيُّ
artery, ophthalmic	الشَّرْبَانِيُّ العَيْنِيُّ
artery, orbital	الشَّرْبَانِيُّ الْحَجَاجِيُّ
artery, orbitofrontal	الشَّرْبَانِيُّ الْحَجَاجِيُّ الْجَبَنِيُّ

artery, posterior choroid	الشريان المُشيّي الخلفي
artery, retinal	الشريان الشبكي
artificial eye	عين صناعية
artificial tears	دموع صناعية
aspiration	رشف
association cells, retinal	خلايا شبكيّة ارتِساطية
asthenopia	وهن البصر
asthenopia, accommodative	وهن البصر التكيفي
asthenopia, muscular	وهن بصرى عَقْلي
asthenopia, nervous	وهن بصرى عَصَبي
asthenopia, retinal	وهن بصرى شبكي
asthenopia, tarsal	وهن بصرى جفني
astigmascope	منظار الـلابُوريَّة
astigmatic	لامبُوري
astigmatism	لامبُوريَّة
astigmatism, acquired	لامبُوريَّة مكتسبة
astigmatism, against the rule	لامبُوريَّة خلاف القاعدة
astigmatism, compound hypermetropic	لامبُوريَّة مركبة مذيبة البصر
astigmatism, compound myopic	لامبُوريَّة مركبة حَسَرية البصر
astigmatism, congenital	لامبُوريَّة ولادية
astigmatism, corneal	لامبُوريَّة قرنية
astigmatism, direct	لامبُوريَّة مُسَاشرة
astigmatism, hypermetropic	لامبُوريَّة مذيبة البصر
astigmatism, inverse	لامبُوريَّة مقلوبة
astigmatism, irregular	لامبُوريَّة غير مُنتظمة
astigmatism, lenticular	لامبُوريَّة عَدَسية
astigmatism, mixed	لامبُوريَّة مُختلطة
astigmatism, myopic	لامبُوريَّة حَسَرية البصر
astigmatism, oblique	لامبُوريَّة مُائلة
astigmatism, perverse	لامبُوريَّة شاذة
astigmatism, regular	لامبُوريَّة مُنتظمة
astigmatism, simple	لامبُوريَّة بسيطة
astigmatism, with the rule	لامبُوريَّة مع القاعدة
astigmatometer	مقاييس الـلابُوريَّة
astigmascope	منظار الـلابُوريَّة
astigmatoscopy	تَنْظِير الـلابُوريَّة

astigmometer	مقياس الابغوريَّة
astigmometry	قياس الابغوريَّة
astrocytoma, retinal	تجُمُوم الشَّبَكِيَّة، وَرَمٌ شَعْبِيٌّ شَبَكِيٌّ
astroid bodies	أجسام شَجَمِيَّة
astroid hyalosis (= astroid hyalitis)	التهاب الرُّجَاحِيِّ النَّحْمِيِّ
asymmetry, optic	لاتَناظُر بَصَريٌّ
ataxia	رَجَح (عِيب فِي التَّنَاسُق الْعَفْلِيِّ)
ataxia, ocular	رَجَح بَصِيرِيٌّ
ataxic nystagmus	رَازَّة رَتْحِيَّة
atheromatosis	عَصَاد
atheromatosis emboli	عَصَاد مَعَادِيَّة
atheromatosis plaque	لَوْبِحة عَصَادِيَّة
atherosclerosis, retinal	تمثُل عَصَادِيٍّ شَبَكِيٌّ
atresia, nasolacrimal duct	رَقَق القناة الأنفية الدَّمْعِيَّة (عدم انتتاح ولادي في القناة الأنفية الدَّمْعِيَّة)
atrophic conjunctivitis	التهاب المُلتَجِيَّة الصَّمُورِيِّ
atrophic optic disc	قُرُون بَصَريٍّ مَاءِرٌ
atrophy	صُمُور المُشَبِّهِيَّة
atrophy, choroidal	صُمُور أَسَايِّيَّة
atrophy, essential	صُمُور التَّرْجِيَّة الأَسَايِّيَّة
atrophy, iridis essential	صُمُور الْبَقْعَة
atrophy, iris	صُمُور بَصَريٌّ
atrophy, macular	صُمُور العَصَب البَصَرِيِّ
atrophy, optic	صُمُور الشَّبَكِيَّة
atrophy, optic nerve	صُمُور شَيْخُورِيٌّ
atrophy, retinal	أَنْتَروپِين
atrophy, senile	شَفَّة بَصَرِيَّة ، أَورَة بَصَرِيَّة
atropine	منَاعَة دَاتِيَّة
aura, visual	أمْرَافِ المَنَاعَة الدَّاتِيَّة
auto-immunity	عَقَائِير دَاتِيَّة ، عَقَائِير تِلْقَائِيَّة
autoimmune diseases	عَقَد دَاتِيَّة ، عَقَد تِلْقَائِيَّة
autonomic drugs	أَعْصَاب دَاتِيَّة ، أَعْصَاب تِلْقَائِيَّة
autonomic ganglia	عَوْز فِيتَامِينِي
autonomic nerves	قرحة قَرَنِيَّة بِعَوْزِ الفِيتَامِين
avitaminosis	الْطُولِ الْمُحْوَرِي
avitaminosis corneal ulcer	
axial length	

الحَسْرُ الِمُحْوَرِي
المُحْوَرُ الِأَسْطُوَانِي
مُحْوَرٌ بَصَرِي
مُحْوَرٌ بَصَرِي ، مُحْوَرٌ إِنْصَارِي

-B-

axial myopia	الحَسْرُ الِمُحْوَرِي
axis cylinder	المُحْوَرُ الِأَسْطُوَانِي
axis, optical	بَصَرِي
axis, visual	بَصَرِي ، مُحْوَرٌ إِنْصَارِي
band keratopathy	إِغْتِيلَالُ الْقَرَنِيَّةِ الشَّرِيفِيِّيِّ
bandage	عَصَابَة ، بَصَادَة
bandage contact lens	عَدَسَةٌ لَامْكَنَةٍ بَصَادِيَّة
basal cell carcinoma	سَرْطَانُ الْخَلِيلَةِ الْقَاعِدِيَّة
basal lamina choroidae	مَفِيقَةُ الْمَشِيمِيَّةِ الْقَاعِدِيَّة
bathorhodopsin	أَرْجُوانٌ بَصَرِيٌّ عَصِيقٌ
beam	حَزْمَةٌ شَعَاعِيَّة
beam, laser	شَعَاعٌ لَيْزَرٌ
bedewing of cornea	تَرْسِيفُ الْقَرَنِيَّةِ
Bell palsy	ثَلَلٌ بِلٌ
Bell phenomenon	ظَاهِرَةُ بِلٍ
biconcave lense	عَدَسَةٌ مُقْعَرَةٌ الْوَاجِهَيْنِ
biconvex lense	عَدَسَةٌ مُحَدَّبَةٌ الْوَاجِهَيْنِ
bifocal lens	عَدَسَةٌ بِبَيْنَرَيْزِين
bilateral squint	حَوْلٌ بِالْعَيْنَيْنِ
binasal hemianopia	عَمَى نِصْفِيٌّ أَنْفِيٌ مُزَدَّوجٌ
binocular	بِالْعَيْنَيْنِ
binocular vision	إِبْصَارٌ بِالْعَيْنَيْنِ
binocular zone	مَنْطِقَةٌ إِبْصَارِيَّةٌ بِالْعَيْنَيْنِ (سُويَّة)
biologic myopia	بَصَرٌ بَصَرٌ حَيَوِيٌّ ، بَصَرٌ بَصَرٌ بِاِيُولُوُجِيٍّ
biomicroscope	مِجَهرٌ حَيَوِيٌّ
biopsy	حَرْزَعَةٌ ، إِخْتِرَاعٌ
bipolar cells, retinal	خَلَائِيُّ الشَّبَكِيَّةِ ثُنَائِيَّةُ الْأَقْطَابِ
birefringence	إِنْكَسَارٌ مُزَدَّوجٌ
birefringent	مُزَدَّوجُ الْإِنْكَسَارِ
bispherical lens	عَدَسَةٌ كَرَوَيَّةٌ مُزَدَّوجَةٌ
bitemporal hemianopia	عَمَى نِصْفِيٌّ صُدُغِيٌّ مُزَدَّوجٌ
blackout	غَشْشَةٌ
bleorrhoea adultorum	رَمَدُ البَالِغِ السَّيْلَانِيٌّ
bleorrhoea neonatorum	رَمَدُ الْوَلِيدِ السَّيْلَانِيٌّ
blephar-, blepharo-	جَفْنِيٌّ (سَابِقَةٌ)

blepharadenitis	التهاب غدد الجفن (التهاب غدد ماسيميان الجفنية)
blepharadenoma	نَدُوم جَفْنِي، وَرْم غَدَى جَفْنِي
blepharectomy	تَطْعِيْجُ الجَفْنِ
blepharellosis (= entropion)	شَرَّ دَاخِلِي؛ شَرَّ إِثْبَاتِي
blepharism	تَشْنجُ الجَفْنِ
blepharitis	الْتَهَابُ الجَفْنِ
blepharitis ciliaris	الْتَهَابُ الجَفْنِ وَالْأَهْدَابِ، سَلَاقِي
blepharitis ulcerosa	الْتَهَابُ الجَفْنِ التَّقْرُّبِي
blepharitis, allergic	الْتَهَابُ الجَفْنِ الْأَرْجِي
blepharitis, angular	الْتَهَابُ الجَفْنِ الرَّأْوِي
blepharitis, nonulcerative	الْتَهَابُ الجَفْنِ الْأَشْقَرِي
blepharitis, seborrheic	الْتَهَابُ الجَفْنِ الْمَرْتَبِي
blepharitis, squamous	الْتَهَابُ الجَفْنِ الْحَرْمَفِي
blepharitis, ulcerative	الْتَهَابُ الجَفْنِ التَّقْرُّبِي
blepharoadenitis	الْتَهَابُ غَدَى الجَفْنِ الْمَعْجَجِ (الْتَهَابُ غَدَى مَاسِيمِيَانِيَّةُ الجَفْنِ)
blepharoadenoma	نَدُوم جَفْنِي
blepharoatheroma	عَصِيدَةُ جَفْنِيَّةُ (غَدَى شَحْمِيَّةُ فِي الجَفْنِ)
blepharochalasis	إِرْتِخَاُ الجَفْنِ
blepharochromidrosis	غَرَقُ جَفْنِي مُتَضَيِّعٌ
blepharoclonus	رَبَعُ الجَفْنِ، إِرْتِجَاجُ الجَفْنِ
blepharoconjunctivitis	الْتَهَابُ الجَفْنِ وَالْمُلْتَعِمَةُ
blepharocontracture	تَقْصُّعُ الجَفْنِ
blepharodiastasis	اِتسَاعُ الْفَرْجَةِ الجَفْنِيَّةِ
blepharomadorosis	سُقُوطُ الْأَهْدَابِ
blepharoncus	تَوْرُمُ جَفْنِي، إِنْتِبَاجُ الجَفْنِ
blepharopachynsis	شُخْنُ الجَفْنِ
blepharophimosis	حَوْصٌ (فَيْقُ فُرْجَةِ الجَفْنِ)
blepharoplasty	تَقْوِيمُ الجَفْنِ، رَأْبُ الجَفْنِ
blepharoplegia	شُلُلُ الجَفْنِ
blepharoptosis	أَطْرَاق، تَدَلُّيِ الجَفْنِ
blepharopyorrhea	رَمَدُ الجَفْنِ الْمَدِيدِي
blepharorrhaphy	رَفْرُ الجَفْنِيَّنِ
blepharospasm	تَشْنجُ الجَفْنِ
blepharosphincterectomy	خَرْزُ الجَفْنِ
blepharostat	مُتَبَعِّدُ الْأَجْتَانَ (آلةُ جِراحيَةٍ)
blepharostenosis (= blepharophimosis)	حَوْصٌ (تَفْيِيقُ فُرْجَةِ الجَفْنِيَّةِ)

blepharosynechia	التماق الأَجْفَانِ
blepharotomy	بَقْعَةُ الْجَفَنِ
blepharotwitching	رَفِيفُ الْجَفَنِ
blepharoxysis	حَدَّ الْأَجْفَانِ، كَفْطُ الْأَجْفَانِ
blind	عَمْيَانٌ (ج. عَمْيَانٌ)
blind eyes	عَيْوَنٌ عَمْيَاءُ
blind spot	البُقْعَةُ العَمْيَاءُ
blind spot enlargement	ضَخَّامَةُ الْبُقْعَةِ العَمْيَاءِ
blindness	عَمَى
blindness, absolute	عَمَى مُطْلَقٌ
blindness, amnesic color	عَمَى الْأَلْوَانِ النَّسَاطِي
blindness, blue-yellow	عَمَى الْأَزْرَقِ وَالْأَصْفَرِ
blindness, color	عَمَى الْأَلْوَانِ
blindness, cortical	عَمَى قَبْرِيِّي
blindness, cortical psychic	عَمَى قَبْرِيِّي نَفْسِي
blindness, day	عَمَى نَهَارِي
blindness, eclipse	عَمَى كَوْنِي
blindness, fleeting	عَمَى زَاهِلٍ (عَمَى سَرِيعِ الزَّوَالِ)
blindness, flight	عَمَى الطَّيْرَانِ
blindness, functional	عَمَى وَظِيفِي
blindness, green	عَمَى الْأَخْضَرِ
blindness, hysterical	عَمَى هُرَاعِي
blindness, letter	عَمَى الْحَرَوْفِ
blindness, monocular	عَوْرٌ، عَمَى عَيْنٍ وَاحِدةً
blindness, moon	عَمَى قَبْرِيِّي، عَمَى دَوْرِي
blindness, night	عَمَى لَيْلِي، مَتَادِرَةٌ، عَمَى
blindness, object	عَمَى قَبْرِيِّي (عدم القدرة على معرفة طبيعة وغرض الأجسام المثلثية)
blindness, partial	عَمَى جُزْئِيٌّ
blindness, permanent	عَمَى دَائِمٌ
blindness, psychic	عَمَى نَفْسِي
blindness, red-green	عَمَى الْأَحْمَرِ وَالْأَخْضَرِ
blindness, reflex	عَمَى إِنْعِكَابِي
blindness, snow	عَمَى الجَلَيدِ
blindness, total	عَمَى تَامٌ
blindness, twilight	عَمَى غَسْقِي، عَمَى فَلَسِي
blindness, word	عَمَى الْكَلِمَاتِ، عَمَى الْكِتَابَةِ (عدم القدرة على تمييز معنى الكتابة)

blinking	طَرْف
blinking reflex	مُنْعَكِسُ الْطَرْفِ
blood aqueous barrier	الْحَائِلُ الدَّمَوِيُّ الْعَائِسِيُّ
blood brain barrier	الْحَائِلُ الدَّمَوِيُّ الدَّمَانِيُّ
blood retinal barrier	الْحَائِلُ الدَّمَوِيُّ الشَّبَكِيُّ
blood staining of the cornea	شَبَقَةُ الْقَرْبِيَّةِ الدَّمَوِيَّةِ
blowout fracture of orbit	كَسْرُ الْجَاجِ الْإِنْجِارِيُّ
blue nevus	وَحْمَةُ زَرْقاً، شَامَةُ زَرْقاً
blue receptors	مُسْتَقِيلَاتُ الْأَزْرَقِ
blue sclera	مُلْبَةُ زَرْقاً
blue sclerosis	عَلَبُ أَزْرَقٍ
blunt injuries	إِصَابَاتُ كُلْبِلَةٍ (إِصَابَاتُ غَيْرِ شَاقِبَةٍ)
bobbing, ocular	إِهْبَرَانُ الْمُقْنَلَةِ
body, ciliary	الْجِسمُ الْبَهْدِيُّ
body, lateral geniculate	الْجِسمُ الرَّجُعِيُّ الْوَحْشِيُّ
body, vitreous	الْجِسمُ الرَّجَاجِيُّ
boil	دُمْلٌ، حَمَةٌ
bony orbit	الْجَاجِ الْعَظِيْمِيُّ
Bowmann's membrane	فِشَاءُ بَأْوَسَانِ
brachymetropia (= myopia)	قِصْرُ الْبَعْدِ
Bruch membrane	فِشَاءُ سَرُوخِ
bruise (= ecchymosis)	كَدْمَةٌ
bulb, eye	مُقْنَلَةُ الْعَيْنِ
bulbus oculi	مُقْنَلَةُ الْعَيْنِ
bundle, papillomacular	الْحَزْمَةُ الْحَلْسِيَّةُ الْبَقِيعِيَّةُ
buphthalmamus (= congenital glaucoma)	ضَخَامُ الْمُقْنَلَةِ (= الزَّرْقُ الْوَلَادِيُّ)
burn	حَرْق
burn, acid	حَرْقُ حَامِيَيِّي
burn, alkeline	حَرْقُ قَلْوِيِّي
burn, chemical	حَرْقُ كِيمِيَائِيِّي
burn, radiation	حَرْقُ بِالأشْعَاعِ
burn, thermal	حَرْقُ حَرَارِيِّي
cafe au lait spots	بُقُوعُ الْقَهْوَةِ بِالْحَلِيبِ
calcarine fissure	الْفَوْقَةُ الْمِهْمَارِيُّ
calcarine sulcus	الْتَّلْمُ الْمِهْمَارِيُّ

camera lucida	غرفة مُنيرة
camera obscura	غرفة مُظلمة
camera oculi anterior	غرفة العين الأمامية
camera oculi posterior	غرفة العين الخلفية
camera vitrea bulbi	غرفة رِجَاحِيَّة العين
campimeter (=perimeter)	مِقْيَاس السَّاحَة البَصَرِيَّة، مِحْوَرٌ
canal of Schlemm	قَنَّاء شَلِيم
canal, infraorbital	القَنَّاء تَحْتَ العَيْنَاج
canal, lacrimal	القَنَّاء الدَّمْعِيَّة
canal, nasolacrimal	القَنَّاء الْأَنْفِيَّة الدَّمْعِيَّة
canal, optic	القَنَّاء البَصَرِيَّة
canalicularis	إِلْتَهَابِ القَنَّيَّة
canaliculus lacrimalis	القَنَّيَّة الدَّمْعِيَّة
canalis opticus	القَنَّاء البَصَرِيَّة
canalization	إِسْتِقْنَاء
cancer	سَرْطَان
cancerous	سَرْطَانِي
candle power	قُدْرَةُ شَمْعَة
cannula	قَنْبَة
cannulation	إِقْنَاعٌ
canthectomy	قَطْعُ اللَّحَاظ
canthitis	إِلْتَهَابِ اللَّحَاظ
cantho-	لَحَاظِي، مُؤْقِي (سَايَقَة)
cantholysis	حلِّ اللَّحَاظ (الجَراحي)
canthoplasty	تَقْوِيمِ اللَّحَاظ، زِرَابِ اللَّحَاظ
canthorrhaphy	رِفْوِ اللَّحَاظ
canthotomy	بَعْضِ اللَّحَاظ
canthus	لَحَاظ، مُرقِّ
canthus, inner	اللَّحَاظ الدَّاخِلي
canthus, outer	اللَّحَاظ الْخَارِجي
capillaries, retinal	شَعِيرَاتِ الشَّبَكِيَّة
capsula lentis	مِحْفَظَةِ العَدَسَة
capsule	مِحْفَظَة
capsule forceps	مِلْقطِ المِحْفَظَة
capsule, crystalline (= lens capsule)	مِحْفَظَةِ الْبَلُورِيَّة (= مِحْفَظَةِ العَدَسَة)
capsule, lens (= crystalline capsule)	مِحْفَظَةِ العَدَسَة (= مِحْفَظَةِ الْبَلُورِيَّة)

capsule, ocular	مَخْفَظَةِ الْعَيْنِ
capsule, Tenon	مَخْفَظَةِ تِينُونَ
capsulitis	الْتَهَابِ الْمَخْفَظَةِ
capsulohyaloid ligament	الرِبَاطِ الْمَخْفَظِيِّ الرُّجَاجِانِيِّ
capsulolenticular	مَخْلُوطِيٌّ مَدْسِيٌّ
capsuloma	مَخْفَظَوْمٌ (وَزْمٌ مَخْلُوطِيٌّ)
capsuloplasty	رَأْبِ الْمَخْفَظَةِ
capsulorraphy	رَفْوِ الْمَخْفَظَةِ
capsulotome	مَفْعَعِ الْمَخْفَظَةِ
capsulotomy	مَفْعَعِ الْمَخْفَظَةِ
carcinoma	سَرْطَانَة
carcinoma, adenomatous	سَرْطَانَةِ غَدْبَةٍ
carcinoma, basal cell	سَرْطَانَةِ الخَلْيَةِ الْقَاعِدِيَّةِ
carcinoma, conjunctival	سَرْطَانَةِ الْمُلْتَحَمَةِ
carcinoma, epithelial	سَرْطَانَةِ ظَهَارِيَّةٍ
carcinoma, eyelids	سَرْطَانَةِ الْأَجْنَانِ
carcinoma, glandular	سَرْطَانَةِ غَدْبَةٍ
carcinoma, lenticular	سَرْطَانَةِ مَدْسِيَّةٍ
carcinoma, melanotic	سَرْطَانَةِ مِلَاتِيَّةٍ، سَرْطَانَةِ قَتَامِيَّةٍ
carcinoma, metastatic choroidal	سَرْطَانَةِ الْمِتَهِيمِيَّةِ النَّقْلِيَّةِ
carcinoma, squamous	سَرْطَانَةِ حَرَشِيَّةٍ، سَرْطَانَةِ مَدْفِيَّةٍ
carcinomatosis	سَرَاطٌ
caruncle	لُحْنَيَّةٌ
caruncula	لُحْنَيَّةٌ (ج. لُحْنَيَّاتٍ)
caruncula lacrimalis	لُحْنَيَّةٌ دَمْعِيَّةٌ
casual	عَارِضٌ، عَارِضٌ
casualty	إِصَابَةٌ، طَارِئٌ
cataract	سَادٌ، سَادٌ
cataract extraction	إِسْتِخْرَاجُ السَّادِ
cataract extraction, extracapsular	إِسْتِخْرَاجُ السَّادِ الْلَايْمَخْفَظِيِّ
cataract extraction, intracapsular	إِسْتِخْرَاجُ السَّادِ الْمَخْفَظِيِّ
cataract knife	مِبْعَثُ السَّادِ
cataract needle	مَقدَحُ السَّادِ
cataract, acquired	سَادٌ مُخْتَسِبٌ
cataract, adherent	سَادٌ مُلْتَقِمٌ
cataract, adolescent	سَادٌ الْبُفْعَانُ

cataract, anterior capsular	سَادَ مِنْفَطِي أَمْتَامِي
cataract, anterior polar	سَادَ قَطْبِي أَمْتَامِي
cataract, arborescent	سَادَ مُشَجَّر
cataract, black	سَادَ أَسْوَد
cataract, calcareous	سَادَ كَلْسِي
cataract, capsular	سَادَ مِنْفَطِي
cataract, capsulolenticular	سَادَ مِنْفَطِي عَدَسِي
cataract, central	سَادَ مَرْكَزِي
cataract, cerulean (= blue cataract)	سَادَ أَزْرَق
cataract, complete	سَادَ تَامَّ
cataract, complicated	سَادَ مُخْتَلِطٌ
cataract, concussion	سَادَ الْأَرْتِيجَاج
cataract, congenital	سَادَ وَلَادِي
cataract, contusion	سَادَ رَقِي
cataract, coronary	سَادَ إِكْلِيلِي
cataract, cortical	سَادَ قِشْري
cataract, developmental	سَادَ يَنْمَائِي
cataract, diabetic	سَادَ سُكْري
cataract, discoid	سَادَ قُرمِي
cataract, electrical	سَادَ كَهْرَبَائِي
cataract, evolutive	سَادَ تَطَوُّري
cataract, fluid (= milky c.)	سَادَ مَا فَعَ (= سَادَ حِلْبِي)
cataract, fusiform	سَادَ مِغْزَلِي
cataract, glass blower	سَادَ شَافِعِي الرَّجَاج
cataract, hard	سَادَ صَلِبٍ
cataract, heat ray	سَادَ الأَشْعَةِ الْحَرَارِيَّةِ
cataract, hypermature	سَادَ فَاقِدِ التَّفَعُّجِ
cataract, immature	سَادَ غَيْرِ شَافِعِ
cataract, incipient	سَادَ بَادِئِي
cataract, infantile	سَادَ طِفْلِي
cataract, inflammatory	سَادَ التَّهَابِي
cataract, intumescent	سَادَ مُنْشَجٌ
cataract, juvenile	سَادَ حَدَّشِي
cataract, lamellar	سَادَ صَفِيجِي
cataract, lenticular	سَادَ عَدَسِي
cataract, mature	سَادَ شَافِعِ

cataract, metabolic	سَادِ اِسْتِقْلَابِي
cataract, Morgagnian	سَادِ مُورْكَانِي
cataract, nuclear	سَادِ نَوْيِي
cataract, nutritional	سَادِ غَدَرِي
cataract, partial	سَادِ جُزْئِي
cataract, pathogenic	سَادِ مَرْضِي
cataract, perinuclear	سَادِ حَوْلَ النَّوْيِةِ
cataract, peripheral	سَادِ مَحِيطِي
cataract, polar	سَادِ قَطْنِي
cataract, posterior capsular	سَادِ بِخْفَطِيِّ خَلْفِيٍّ
cataract, posterior cortical	سَادِ قِبْرِيِّ خَلْفِيٍّ
cataract, posterior polar	سَادِ قَطْنِيِّ خَلْفِيٍّ
cataract, primary	سَادِ أُولَى
cataract, progressive	سَادِ مُتَرَاقِي
cataract, punctate	سَادِ نُقطِيٍّ
cataract, pyramidal	سَادِ هَرَمِيٍّ
cataract, radiation	سَادِ إِشعَاعِيٍّ
cataract, red	سَادِ أحْمَرٍ
cataract, rosette shaped	سَادِ وَرْدِيِّ الْشَّكْلِ
cataract, secondary	سَادِ ثَانِيَّوِيٍّ
cataract, sedimentary	سَادِ تَثْلِيٍّ
cataract, senile	سَادِ شَيْخُوْجِيٍّ
cataract, soft	سَادِ لَّمِنْ
cataract, stationary	سَادِ ثَابِتٍ
cataract, steroid induced	سَادِ مُسْتَحْثَتٍ بِالْإِسْتِيْرُوِيدِ
cataract, sunflower	سَادِ عَبَادِ الشَّعْسَعِ
cataract, sutural	سَادِ دَرْزِيٍّ
cataract, total	سَادِ شَامِلٍ
cataract, toxic	سَادِ سَيِّئِيٍّ
cataract, traumatic	سَادِ رَمَجِيٍّ
cataract, tremulus	سَادِ مُرْتَجِيفٍ
cataract, white	سَادِ أَثْبَافِ
cataract, zonular	سَادِ نُطَيْقِيٍّ
cataracta (= cataract)	سَادِ
cataractogenic	مُولَّدُ السَّادِ
cataractous	سَادِيٍّ

catarrh	نزلة
catarrh, spring	نزلة ربيعية
catarthal conjunctivitis	التهاب الملتحمة النزلاني
catgut	قَصَابَة (خيوط جراحية مستخرجة من امعاء الثدييات)
catheter	قططار (ج. قَشَاظِير)
catheterization	قثطرة
catheterize	يُقْثَرِ
cat's eye syndrome	متلازمة عين القطة
cautery	كتي، مخواة
cell, amacrine, of retina	خلية متفرعة شبكيّة
cell, horizontal, of retina	خلية أفقية شبكيّة
center, eye movements	مركز حركات العينين
center, gaze	مركز الحملقة
center, optic	مركز بصري
center, visual	مركز انصاري
central areolar choroidal degeneration	تنكس الميشيمية الهالي المركزي
central field of vision	ساحة الإبصار المركزية
central lenticular opacities	العَتَامَاتُ العَدَسِيَّةُ المَرْكَزِيَّةُ
central marasmic ulcer	قرحة مركزية سفلية
central retinal artery occlusion	انسداد شريان الشبكيّة المركزي
central retinal artery pressure	ضغط شريان الشبكيّة المركزي
central retinal sparing	إنتفاف الشبكيّة المركزيّة
central retinal vessels	الأوعية الشبكيّة المركزيّة
central retinal vessels dilation	توسيع الأوعية الشبكيّة المركزيّة
central retinal vessels obstruction	انسداد الأوعية الشبكيّة المركزيّة
central retinal vessels thrombosis	خثار الأوعية الشبكيّة المركزيّة
central scotoma	فتحة مركزية
central serous choroidopathy	افتلال ميشيمي مقلبي مركزي
central vision	إبصار مركزي، رؤية مركزية
central visual acuity	حدّة الإبصار المركزي
central visual field	ساحة الإبصار المركزي
centrocecal scotoma	فتحة مركزية عوراء (عتمة مركزية النّقطة تشمل النقطة العمياء والبقعة
cerclage	(المفراء)
cerebral cortex, visual	تطوّق
cerebromacular degeneration	قشرة المُخ الصرمّية
cervical sympathetic ganglia	تنكس مخي يُقْعِي العقد الوديّة الرقبية، العقد التلقيحية الرقبية

chalazion	بَرَدَة
chalcosis, corneal	تَنَحُّسٌ قَرْبِيٌّ
chamber	فُرْقَةٌ
chamber, anterior	الْفُرْقَةُ الْأَمَامِيَّةُ
chamber, aqueous	فُرْقَةُ الْمَاءِ
chamber, eye	فُرْقَةُ الْعَيْنِ
chamber, posterior	الْفُرْقَةُ الْخَلْيِيَّةُ
chamber, vitreous	الْفُرْقَةُ الرُّجَاجِيَّةُ
chemical burns	حَرُوقٌ كِيمِيَّيٌّ
chemical conjunctivitis	إِلْتِهَابُ الْمُلْتَجَمَةِ الْكِيمِيَّيِّيِّ
chemical dry eye	جَفَافُ الْعَيْنِ الْكِيمِيَّيِّيِّ
chemical sympathectomy	الْقِطْعُ الْكِيمِيَّيِّيُّ لِلْوَدُّيِّ
chemosis	وَدَمَةُ الْمُلْتَجَمَةِ
chemosis, conjunctival	وَدَمَةُ الْمُلْتَجَمَةِ
cherry red spot	الْبُقْعَةُ الْكَرْزِيَّةُ الْحَمْرَاءُ
chiasma, optic	الْتَّصَالُبُ الْبَصَرِيُّ
chiasmal glioma	دَبْقُومُ التَّصَالُبِ
chlamydia	الْمَتَدَشَّرَةُ
chloramphenical	كُلُورُ أُمْفِينِيكُولُ
chloropsia	رُؤْيَاةُ الْأَخْضَرِ
chocked disc	قُرْمٌ مُخْتَسِنٌ
cholesterol emboli	صَمَاتُ كُولِيسترُولِيَّة
cholesterol vitreous opacities	عَثَنَاتُ الرُّجَاجِيِّيِّ الْكُولِيسترُولِيَّة
cholinesterase	كُولِيُّنِ إِيِسْتَرَازُ
choriocapillaries	شَعِيرَاتُ الْمَشِيمِيَّةِ
chorioretinal	مَشِيمِيٌّ شَبَكِيٌّ
chorioretinal burns	حَرُوقٌ مَشِيمِيٌّ شَبَكِيٌّ
chorioretinal degeneration	تَنَكُّسٌ مَشِيمِيٌّ شَبَكِيٌّ
chorioretinitis	إِلْتِهَابُ الْمَشِيمِيَّةِ وَالشَّبَكِيَّةِ
chorioretinopathy	إِمْتِيلَالُ الْمَشِيمِيَّةِ وَالشَّبَكِيَّةِ
choristoma	وَرَمٌ جَذْعِيٌّ إِنْفَعَالِيٌّ (نَوْ نِسْجٌ طَبِيعِيٌّ فِي فَيْرِ مَوْضِعٍ)
choroid	الْمَشِيمِيَّةِ
choroid atrophy	ضُمُورُ الْمَشِيمِيَّةِ
choroid atrophy, gyrate	ضُمُورُ الْمَشِيمِيَّةِ التَّلَاهِيَّيِّ
choroid atrophy, vascular	ضُمُورُ الْمَشِيمِيَّةِ الْوَعْدِيِّيِّ
choroid cavernous hemangioma	وَعَاؤُونَ حَسَبِيٌّ مَشِيمِيٌّ

choroid coloboma	ثلاجة المشيمية
choroid crescent	هلال المشيمية
choroid detachment	انفصال المشيمية
choroid fissure	شق المشيمية
choroid folds	طيّات المشيمية
choroid hemorrhage	نزف المشيمية
choroid ring	حلقة المشيمية
choroid sclerosis	تكلب المشيمية
choroid serous detachment	انفصال المشيمية المُعْلِي
choroid tears	شُرقات المشيمية
choroid tumors	أورام المشيمية
choroidal	مشيمي
choroidal fetal fissure	شق مشيمي جنيني
choroidal melanoma	ميلاثوم مشيمي
choroidal sclerosis	تكلب المشيمية
choroidea (the choroid)	المَبَيْة
choroidermia	حَقْلَةَ المَبَيْة
choroiditis	التهاب المشيمية
choroiditis serosa	التهاب المشيمية المُعْلِي
choroiditis, anterior	التهاب المشيمية الأمامية
choroiditis, areolar	التهاب المشيمية الهايلي
choroiditis, central diffuse	التهاب المشيمية المركزي المُنْتَشِر
choroiditis, dissminated	التهاب المشيمية المُنْتَشِر
choroiditis, exudative	التهاب المشيمية النَّفْخِي
choroiditis, gutta senilis	التهاب المشيمية الشَّيْخُوَخِي المُنْقَط
choroiditis, metastatic	التهاب المشيمية النَّقْلِي
choroiditis, suppurative	التهاب المشيمية القيحي
choroidocyclitis	التهاب المشيمية والهدائى
choroidoiritis	التهاب المشيمية والقرحية
choroidopathy	اعتلال المشيمية
choroidopathy, central areolar	اعتلال المشيمية المركزي الهايلي
choroidopathy, central serous	التهاب المشيمية المركزي المُعْلِي
choroidoretinitis	التهاب المشيمية والشبكية
chromatic aberration	زَيْغٌ لَّوْبِي
chronic conjunctivitis	التهاب المُلْتَجَمة المُزمن
chronic dacryoadenitis	التهاب الغُدَّة الدَّمْعِيَّة المُزمن

chronic follicular conjunctivitis	التهاب المُلْتَجِمَةِ الْهَرَبِيِّيِّ الْمُزَّمِنِ
chronic lacrimal sac granuloma	حُبْيُومُ الْكِيسِ الدَّمْعِيِّ الْمُزَّمِنِ
chronic orbit granuloma	حُبْيُومُ الْعَجَاجِ الْمُزَّمِنِ
chronic retinal edema	وَدَمَةُ شَبَكَةِ مُزَّمِنَةٍ
cicatrical	شَذِيَّةٌ
cicatrical ectropion	شَرَّ خَارِجيٌّ شَذِيَّ، شَرَّ وَخِيَّ شَذِيَّ
cicatrical entropion	شَرَّ دَاخِليٌّ شَذِيَّ، شَرَّ إِنْبِيٌّ شَذِيَّ
cicatrical pemphigoid	لِقَامَانِيَّةٌ شَذِيَّةٌ
cicatrix	شَذِيَّةٌ (ج. شَذَّاتٍ)
cicatrization	شَذِيَّ
cicatrization, conjunctival	شَذِيَّ مُلْتَجِيِّيٌّ
cilia	أَهْدَابٌ
ciliarotomy	بَسْعَ الْهَدَبِيِّ
ciliary	هَدَبِيٌّ
ciliary artery	الشِّرْيَانُ الْهَدَبِيُّ
ciliary body	الْجِسمُ الْهَدَبِيُّ
ciliary body coloboma	ثَلَاثَةُ الْجِسْمِ الْهَدَبِيِّ
ciliary body prolapse	شَفَقُ الْجِسمِ الْهَدَبِيِّ
ciliary ganglion	الْعَنْدَةُ الْهَدَبِيَّةُ
ciliary injection	إِحْقَانُ الْهَدَبِيِّ
ciliary muscle	الْعَفْلَةُ الْهَدَبِيَّةُ
ciliary nerve	الْعَصْبُ الْهَدَبِيُّ
ciliary process	الرَّأْيَدَةُ الْهَدَبِيَّةُ ، النَّاثِنَةُ الْهَدَبِيَّةُ
ciliary spasm	شَفَقُ الْهَدَبِيِّ
ciliary staphyloma	يَنْتَةُ هَدَبِيَّةٍ
ciliary, posterior, artery	الشِّرْيَانُ الْهَدَبِيُّ الْخَلْفِيُّ
ciliary, posterior, vein	الْوَرِيدُ الْهَدَبِيُّ الْخَلْفِيُّ
cilieectomy	قُطْعَ الْهَدَبِيِّ
ciliophora	فُؤَادِبٌ
cilioretinal	هَدَبِيٌّ شَبَكِيٌّ
cilioscleral	هَدَبِيٌّ مُلْبِيٌّ
ciliotomy	بَسْعُ الْهَدَبِيِّ
cilium	هَدَبٌ (ج. أَهْدَابٌ)
ciliosis	رَجْدانُ الْجَفَنِ التَّفَثُجِيُّ
circinate retinopathy,	إِغْتِلَالُ الشَّبَكَةِ الْحَلَقِيِّ
circulus arteriosus iridis major	الْدَّارَةُ الشِّرْيَانِيَّةُ الْقَرْزُجِيَّةُ الْكَبِيرُ

circulus arteriosus iridis minor	الدَّارَةُ الشِّرْيَانِيَّةُ الْقُرْجِيَّةُ الصُّغُرِيَّةُ
circumcorneal	حَوْلُ الْقَرَبِيَّةِ
circumocular	حَوْلُ الْعَيْنِ
circumorbital	حَوْلُ الْحَجَاجِ
climatic droplet keratopathy	إِعْتِدَالُ الْقَرَبِيَّةِ الْقُطْفِيَّيِّ الْمَنَاعِيِّ
clinoscope	مِنْظَارُ الْأَنْجِرافِ
closed angle glaucoma	زَرَقُ مُفْلِقِ الرَّأْوِيَّةِ
cloudiness of the cornea	تَنَفِّيُّمُ الْقَرَبِيَّةِ
collarette	مِنْطَقَةُ هَدَبَيَّةِ
colliculus, inferior	الْأَكْيَمَةُ السُّفْلِيُّ
colliculus, superior	الْأَكْيَمَةُ الْعُلُوبِيُّ
collyrium	قَطْرَةُ
coloboma	شَلَامَةُ
coloboma iridis	شَلَامَةُ الْقَرَبِيَّةِ
coloboma lentis	شَلَامَةُ الْعَدَسَةِ
coloboma palpebrale	شَلَامَةُ الْجَفْنِ
coloboma retinae	شَلَامَةُ الشَّبَكِيَّةِ
coloboma, atypical	شَلَامَةُ لَا نَمَطِيَّةِ
coloboma, bridge	شَلَامَةُ جِسْرِيَّةِ
coloboma, choroid	شَلَامَةُ الْمَيْسِمِيَّةِ
coloboma, disc	شَلَامَةُ الْقُرْمِ الْبَصَرِيِّ
coloboma, eyelid	شَلَامَةُ الْجَفْنِ
coloboma, macular	شَلَامَةُ الْبَقْعَةِ
coloboma, optic disc	شَلَامَةُ الْقُرْمِ الْبَصَرِيِّ
coloboma, optic nerve	شَلَامَةُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ
coloboma, pupillary.	شَلَامَةُ الْحَدَقَةِ
coloboma, typical	شَلَامَةُ نَمَطِيَّةِ، شَلَامَةُ نَمُوذِجِيَّةِ
coloboma, vitreous	شَلَامَةُ الرُّجَاجِيِّ
color blindness	عَمَّنُ الْأَلْوَانِ
color contrast	تَنَاهِيُّنُ الْأَلْوَانِ
color hue	تَدَرُّجُ الْأَلْوَانِ
color vision	إِبْصَارُ الْأَلْوَانِ
color, contrast	لَوْنُ مُبَاينِ
color, incidental	لَوْنُ سَاقِطِ
color, pure	لَوْنُ نَقِيِّ
colored halos	هَالَاتُ مُلْوَثَةٌ

colors confusion	إِنْتِهَاسُ لَوْنِيٍّ
colors fusion	إِنْدِمَاجُ الْأَلْوَانِ
colors saturation	تَثْبِيعُ الْأَلْوَانِ
colors sensation	جِسْنُ الْأَلْوَانِ
colors, complementary	الْأَلْوَانُ مُكْتَشَّةٌ
colors, matching	تَجَانِسُ الْأَلْوَانِ
colors, metamerism	الْأَلْوَانُ مُتَحَاكِيَةٌ (الْأَلْوَانُ مُتَمَاثِلَةٌ مُولَدَةٌ مِنْ مَرْجِ مَوْجَاتٍ فُوَيْسِيَّةٍ ذَاتِ اطْوَالٍ مُخْتَلِفَةٍ)
colors, primary	الْأَلْوَانُ أُولَى
comitant strabismus	حَوْلُ مُوَافِقٍ
commotio retinae	إِرْتِجَاجُ الشَّبَكِيَّةِ
communicable ophthalmia	إِلْتِهَابُ الْعَيْنِ السَّارِيِّ
complementary after image	مُوَرَّةٌ تَلْوِيَّةٌ تَكَامُلِيَّةٌ
complementary colors	الْأَلْوَانُ مُكْتَشَّةٌ
concave lens	عَدْسَةٌ مُنْقَعِّرةٌ
concomitant squint	حَوْلُ مُسْتَرَافِقٍ
cone	مَخْرُوطٌ
cone cell	خَلَيْةٌ مَخْرُوطِيَّةٌ
cone, ocular	مَخْرُوطٌ عَيْنِيٌّ
cone, retinal	مَخْرُوطٌ شَبَكِيٌّ
cone, visual	مَخْرُوطٌ إِبْصَارِيٌّ
confrontation field	سَاحَةُ مَجَابَةٍ
confrontation preimetry	قِيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ بِالْمَجَابَةِ
congenital	وِلَادِيٌّ
congenital achromatopsia	عَمَّنُ الْأَلْوَانِ الْوِلَادِيُّ
congenital amaurosis	كَمْنَةٌ وِلَادِيَّةٌ (نَقْعُ بَصَرٍ دُونَ آفَةٍ عَضْرِيَّةٍ فِي الْعَيْنِ)
congenital amblyopia	غَمْشٌ وِلَادِيٌّ
congenital blepharoptosis	إِطْرَاقٌ وِلَادِيٌّ، تَدَلِّيُ الْجَفْنَ الْوِلَادِيُّ
congenital cataract	سَادَةٌ وِلَادِيٌّ
congenital coloboma, lens	عَلَامَةُ العَدْسَةِ الْوِلَادِيَّةِ
congenital coloboma, optic disc	عَلَامَةُ الْقَرْمِ الْبَصَرِيِّ الْوِلَادِيَّةِ
congenital coloboma, uvea	عَلَامَةُ الْعَنْبَرِيَّةِ الْوِلَادِيَّةِ
congenital eyelids abnormalities	شُدُودُ الْأَجْفَانِ الْوِلَادِيُّ
congenital glaucoma (= buphtalmus)	زَرَقٌ وِلَادِيٌّ (= ضَخَامُ الْمَقْلَةِ)
congenital leukoma	غَنَّاءُ الْقَرْنِيَّةِ الْوِلَادِيَّةِ، كَثَافَةُ قَرْنِيَّةٍ وِلَادِيَّةٌ
congenital nystagmus	رَأْرَاءٌ وِلَادِيَّةٌ
congenital ptosis	إِطْرَاقٌ وِلَادِيٌّ

congenital syphilis	إِفْرَنجِيٌّ وَلَادِيٌّ
congestive glaucoma	زَرَقٌ مُحْتَقِنٌ
congruous defects	عَيْوبٌ مُسْتَطَابِيَّةٌ
conical cornea (= keratoconus)	قرَبَنِيَّةٌ مَخْرُوْطِيَّةٌ
conjugate	مُقْتَرِنٌ
conjugate deviation	إِشْجَارَافٌ مُقْتَرِنٌ
conjugate gaze	حَمْلَقَةٌ مُقْتَرِنَةٌ
conjugate lateral paralysis	خَلْلٌ وَخَيْيٌ مُقْتَرِنٌ
conjugate ocular deviation	إِشْجَارَافٌ عَيْنِيٌّ مُقْتَرِنٌ
conjugate ocular movements	حَرَكَاتٌ الْمَقْلَةِ الْمُقْتَرِنَةِ
conjugate vertical deviation	إِشْجَارَافٌ عَمُودِيٌّ مُقْتَرِنٌ
conjunctiva	الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctiva, basal	الْمُلْتَجَمَةِ الْقَاعِدِيَّةِ
conjunctiva, bulbar	مُلْتَجَمَةُ الْمَقْلَةِ
conjunctiva, limbal	مُلْتَجَمَةُ الْبَلْفِ ، الْمُلْتَجَمَةُ الْطَرَفِيَّةُ
conjunctiva, ocular	مُلْتَجَمَةُ الْعَيْنِ
conjunctiva, palpebral	مُلْتَجَمَةُ الْجَفْنِ
conjunctival	مُلْتَجَمِيٌّ
conjunctival amyloid degeneration	تَنَكُّثُ الْمُلْتَجَمَةِ النَّثَبَوِيِّيِّ
conjunctival chemosis	وَذْمَةُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival cicatrization	شَدَبُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival disorders	إِضْطِرَابُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival flap	شَرِيقَةُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival foreign body	جَسْمٌ غَرِيبٌ فِي الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival glands	غَدَدُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival inflammation	إِلْتَهَابُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival injection	إِحْيَقَانُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival injuries	إِصْبَابُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival laceration	شَهْكُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival leprosy	جَدَامُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival reflex	مُنْعَكِسُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival secretion	رَمْصٌ ، إِفْرَارُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctival tumors	أَوْرَامُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctivoplasty (= conjunctivoplasty)	رَأْبُ الْمُلْتَجَمَةِ
conjunctivitis	إِلْتَهَابُ الْمُلْتَجَمَةِ ، رَمْدٌ
conjunctivitis eczematosa	إِلْتَهَابُ الْمُلْتَجَمَةِ الْأَكْرِيُّسِيِّ

conjunctivitis, actinic	التهاب الملتحمة السافع، رمد شفهي
conjunctivitis, acute	التهاب الملتحمة الحاد
conjunctivitis, acute allergic	التهاب الملتحمة الأرجي الحاد
conjunctivitis, acute contagious	التهاب الملتحمة المُعدّي الحاد
conjunctivitis, adenovirus	التهاب الملتحمة بالعنة الفدية
conjunctivitis, allergic	التهاب الملتحمة الأرجي
conjunctivitis, anaphylactic	التهاب الملتحمة الشافي
conjunctivitis, angular	التهاب الملتحمة الزاوي
conjunctivitis, arc-flash	التهاب الملتحمة الوَمْيَ
conjunctivitis, catarrhal	التهاب الملتحمة النزلي
conjunctivitis, chronic	التهاب الملتحمة المُرْزِم
conjunctivitis, contact	التهاب الملتحمة التلاميسي
conjunctivitis, croupous	التهاب الملتحمة الدَّبَّاجِي
conjunctivitis, diphtheric	التهاب الملتحمة الخثافي
conjunctivitis, diplobacillary	التهاب الملتحمة العَمَوْجِي (رمد بالعُصيات المُرْذِوْجَة)
conjunctivitis, epidemic	التهاب الملتحمة الوبائي
conjunctivitis, follicular	التهاب الملتحمة الجَرَبِي
conjunctivitis, fungal	التهاب الملتحمة الفطري
conjunctivitis, gonorrhreal	التهاب الملتحمة السَّلَلَانِي
conjunctivitis, granular (= trachoma)	التهاب الملتحمة الجَبَّارِي، التهاب الملتحمة الحَثَري
conjunctivitis, granulomatous	التهاب الملتحمة الحَبَّيْتُومِي
conjunctivitis, hemorrhagic	التهاب الملتحمة النَّزَفِي
conjunctivitis, inclusion	التهاب الملتحمة الإِشْتَمَالِي
conjunctivitis, infantile	التهاب الملتحمة الطفيلي
conjunctivitis, lacrimal	التهاب الملتحمة الدَّمْعِي
conjunctivitis, larval	التهاب الملتحمة الْبَرْقِي
conjunctivitis, leprotic	التهاب الملتحمة الجَدَّافِي
conjunctivitis, membranous	التهاب الملتحمة الفِشاَفي
conjunctivitis, meningococcus	التهاب الملتحمة بِالْمُكَوَّراتِ السَّحَابِيَّة
conjunctivitis, mucopurulent	التهاب الملتحمة المخاطي القيحي
conjunctivitis, phlyctenular	التهاب الملتحمة النَّفَاطِي
conjunctivitis, pseudomembranous	التهاب الملتحمة الفِشاَفي الكَادِبِي
conjunctivitis, purulent	التهاب الملتحمة القيحي
conjunctivitis, spring	التهاب الملتحمة الرَّئِيْسِيِّي
conjunctivitis, swimming pool	التهاب الملتحمة بِسَاحَةِ الْبَرَكِ
conjunctivitis, trachomatous	التهاب الملتحمة الحَثَري

conjunctivitis, vernal	التهاب المُلتحمة الرئيسي
conjunctivitis, viral	التهاب المُلتحمة الحموي
conjunctivitis, zoster	التهاب المُلتحمة البينطاقوي
conjunctivoma	ورم مُلتخي
conjunctivoplasty	رَأْب المُلتحمة، تَوْرِيم المُلتحمة
consecutive strabismus	حَوْل مُتَعَاقِب (حَوْل يَعْقُب عَلَيْهِ عَلَى الْعَيْن لَحَوْل مِنْ شَوْعٍ آخَر)
consensual	إِتْفَاقِي، مَسَاير
consensual light reflex	مُنْعَكِس الضَّوء الإِتْفَاقِي
constriction, pupillary	تَضِيقُ الْحَدَقَة
constrictor pupillae muscle	الْعَضْلَة مُضَيَّقةُ الْحَدَقَة
contact conjunctivitis	الْتَّهَابُ الْمُلْتَحِمَةُ الشَّلَامِي
contact dermatoconjunctivitis	الْتَّهَابُ الْجِلدِ وَالْمُلْتَحِمَةُ الشَّلَامِي
contact eyelids dermatitis	الْتَّهَابُ جِلْدِ الْأَجْفَانِ الشَّلَامِي
contact lens	عَدَسَةُ لَامِقَة
contact tonometer	مِقْيَاسُ التَّوْسُرِ الشَّلَامِي
contact tonometry	مِقْيَاسُ التَّوْسُرِ الشَّلَامِي
contour	حِيَاط
contractile	قَلُوم
contractility	قَلُومِيَّة
contraction	تَقْلِيم
contracture	تَقْعُّد
contralateral reflex	مُنْعَكِسُ الْجَانِبِ الْمُقَابِل
contrast	شَبَاعُونَ (ضَوِيلَات)
control	مَراقبَة، تَحْكُم، مَكَافَحة
contusion	رَقْ
contusion glaucoma	رَقْ رَقِي
contusion, eye	رَقُ العَيْنِ
contusion, retinal	رَقُ الشَّبَكِيَّة
contusion, uveal	رَقُ العَنْتَبِيَّة
conus, myopic	مَخْرُوطُ الْحَسَر، مَخْرُوطُ قِصَرُ الْبَصَر
conus, optic disc	مَخْرُوطُ الْقَرْمِ الْبَصَرِي
convergence	تَقْارُبُ، لَمَّ
convergence pupillary reaction	إِسْتِجَابَةُ الْحَدَقَةِ التَّقْارُبِيَّة
convergence, conjugate	تَقْارُبُ مُفْتَرِن
convergence, ocular	تَقْارُبُ الْعَيْنَيْنِ
convergence, paralytic	تَقْارُبُ شَلَّى

convergent squint (= esotropia)	السائل، حَوْلِ إِنْسِي
converging lens	مَدَّةٌ مُفْتَارَيَةٌ
converging movement	حَرْكَةٌ مُفْتَارَيَةٌ
convex lens	مَدَّةٌ مُعَدَّبَةٌ
convexoconcave lens	مَدَّةٌ مُعَدَّبَةٌ مُقْعَدَةٌ
coordination test	إِخْتِيَارُ التَّشِيقِ، إِخْتِيَارُ التَّبَاسِ
copiopia	وَهْنُ الْعَيْنِ
copiopia hysterica	وَهْنُ الْعَيْنِ الْهُسْرَاءِيِّ
copper wire arteries	شَرَائِيرُ بَرْدَاءِ يَلْكِ الشَّعَاصِ
core-, coro	حَدَّقِي، هُبُوبُونِي (سابقة)
corectisis (= iridencleisis)	تَعلِيقُ الْحَدَّقَةِ (= تَعلِيقُ الْقَزْحِيَّةِ)
corectasis	شُوَعُ الْحَدَّقَةِ
corectome	يَنْبَغِيُ الْحَدَّقَةِ
corectomy	تَطْعِيُ الْحَدَّقَةِ
corectopia	حَدَّقَةٌ مُنْتَهَى، إِنْزِيَاحُ الْحَدَّقَةِ
corelysis	فَكُوكُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَدَّقَةِ
coremorphosis	تَعْنَيُّبُ الْحَدَّقَةِ
cornea	الْقَرْنِيَّةِ
cornea farinata	شَنَكُ الْقَرْنِيَّةِ الْفَبَارِيِّ
cornea globosa (= ophthalmos)	قَرْنِيَّةٌ كُرُوئِيَّةٌ (= مَحَاجِمُ الْمُغَنَّةِ)
cornea guttata	حَثَلُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُنْتَقَطِ، حَثَلُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَبَّيِّيِّ
cornea opaca	مَنَامَةُ الْقَرْنِيَّةِ
cornea plana	تَطْعِيُ الْقَرْنِيَّةِ الْوَلَادِيِّ
cornea verticulata	مَنَامَةُ الْقَرْنِيَّةِ الْمُمُتَعَلِّمَةِ
cornea, arcus	تَوَسُّلُ الْقَرْنِيَّةِ
cornea, conical (= keratoconus)	قَرْنِيَّةٌ مُخْرُوبَةٌ
cornea, flat	قَرْنِيَّةٌ مُسَطَّحةٌ
cornea, sugar-loaf (keratoconus)	قَرْنِيَّةٌ مُخْرُوبَةٌ
corneal	قَرْنِيَّيِّي
corneal abrasion	سَعْيُ الْقَرْنِيَّةِ
corneal anaesthesia	خَذَرُ الْقَرْنِيَّةِ
corneal astigmatism	لَا يَزُورُتَهُ قَرْنِيَّةٌ
corneal blink reflex	شَنَكُ الْطَرْفِ الْقَرْنِيِّ
corneal blood staining	إِنْصِبَاعُ الْقَرْنِيَّةِ الدِّمْوِيِّ
corneal clouding	تَغْيِيمُ الْقَرْنِيَّةِ
corneal curvature	إِنْحِنَاءُ الْقَرْنِيَّةِ

corneal degeneration	تَنَكُّسُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal deposits	تَرَسُّباتُ قَرْبِيَّةٍ
corneal dystrophy	حَلْلُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal edema	وَذْمَةُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal enlargement	فَخَامَةُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal erosion	شَاكُلُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal exposure	شَعْرُونُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal fingerprint lines	خَطَوطُ بَصَّمَاتِ الْقَرْبِيَّةِ
corneal fistula	سَاسُورُ قَرْبِيَّةِ
corneal foreign bodies	أَجْسَامُ غَرِيقَةٍ فِي الْقَرْبِيَّةِ
corneal graft	طَغْمُ قَرْبِيَّةِ
corneal inflammation	الْتَهَابُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal injuries	إِمَادَاتُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal laceration	شَرْزَقُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal lines	خَطَوطُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal nebula	سَخَابَةُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal opacities	عَشَامَاتُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal parnus	سَبَلُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal pigmentation	إِنْبَاعُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal recurrent erosion	شَاكُلُ الْقَرْبِيَّةِ الْمُتَكَرِّرُ
corneal reflex	مُنْعَكِسُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal refraction	انْكِسارُ قَرْبِيَّةِ
corneal refractive power	قُدْرَةُ الْقَرْبِيَّةِ الْانْكِسَارِيَّةِ
corneal staining	شَلَوْنُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal superinfection	خَمْجُ الْقَرْبِيَّةِ الْإِضَافِيِّ
corneal transparency	غَافِيَّةُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal transplantation	إِغْتِرَاضُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal tumors	أُورَامُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal ulcer	قَرَحةُ الْقَرْبِيَّةِ
corneal vascularization (= parnus)	تَوَمِّيُّ الْقَرْبِيَّةِ (تَكُونُ الأَوْعِيَةِ فِي الْقَرْبِيَّةِ)
corneal wound healing	إِتْلَامُ جَزْحِ الْقَرْبِيَّةِ
corneitis	الْتَهَابُ الْقَرْبِيَّةِ
corneoiritis	الْتَهَابُ الْقَرْبِيَّةِ وَالْقَرْجِيَّةِ
corneoscleral	قَرْبِيٌّ صَنِيٌّ ، قَرَسوِيٌّ طَلَبَوِيٌّ
corneoscleral limbus	الْحَوْفُ الْقَرْبِيُّ الصَّلَبِيُّ
corona ciliaris	الْأَكْلِيلُ الْهَذِيُّ

corpora quadrigemina, superior	الأجسام الرباعية الشوامية العلوية
corpora quadrigemina, inferior	الأجسام الرباعية الشوامية السفلية
corpus ciliare	الجسم البصري
correction lenses	عدسات تصحيحية
corresponding points	نقاط متناظرة
corresponding retinal points	نقاط الشبكة المتناظرة
cortex macular projection	الأنساط البصريي التفري
cortex, parastriate	القشرة جنحية المخططة
cortex, peristriate	القشرة حول المخططة
cortex, striate	القشرة المخططة
cortex, visual	القشرة البصرية
corticosteroid	ستيرويد قشرى
corticosteroid withdrawal	إيقاف الستيرويد القشرى
cortisol	كورتيزول
cortisone	كورتيزون
cosmetic	مُزَوَّق (ج: مُزَوَّقات) ، تجميلي
cotton wool patches	لطخاتقطنية
cotton wool exudate	تفحقطني
couching	قدح الساد (خلع خلفي للсад . وهي عملية تاريخية قديمة)
counting finger vision	إبصار عد الأصابع
cover-uncover test	تحمّل التقطيفية والكشف
crescent, myopic	هلال حسي
crescent, optic disc	هلال القرص البصري
crest, lacrimal	العرف الدمعي
cribriform lamina	المصفحة المحفورة
crisis, oculogyric	أزمة مقلالية مدورة
critical fusion frequency	تردد الاندماج العرج
crocodile tears	دموع التماس
cross eye	حول
cross fixation	رؤية مركزية متماثلة ، تشريح الرؤية المتماثل
crossed diplopia	شفع متماثل ، إزدواج الرؤية المتماثل
cryocataract extraction	إنتخراج الساد بالتشريح
cryopexy	تشريح تبريد
cryotherapy	علاج تبريد
crypt, iris	خبيثة القرنية
cryptophthalmia	إختفاء العينين

cryptophthalmos	إختفاء العَيْنَيْنِ
crystalline body (= ocular lens)	الجِنْمُ الْبَلُورِيٌّ (= عَدْسَةُ الْعَيْنِ)
crystalline lens	العَدْسَةُ الْبَلُورِيَّةُ
cul-de-sac	رَجَّ، رَذْبَةٌ
cup/disk ratio	نِسْبَةُ النَّكْرَةِ لِلْقُرْمِ
cupping	تَقْعِيرٌ
cupping, glaucomatous	تَقْعِيرٌ زَرَقِيٌّ
cupping, optic disc	تَقْعِيرٌ لِلْقُرْمِ الْبَصَرِيِّ
cupping, optic disc atrophic	تَقْعِيرٌ لِلْقُرْمِ الْبَصَرِيِّ الْفَسُورِيِّ
cupping, optic disc glaucomatous	تَقْعِيرٌ لِلْقُرْمِ الْبَصَرِيِّ الزَّرَقِيِّ
cupping, physiological	تَقْعِيرٌ وَظِيفِيٌّ، تَقْعِيرٌ فِيزيولوْجِيٌّ
curvature aberration	رَيْغٌ إِنْجِنِيَّاً
curve, corneal	مُنْخَنٌ الْقَرْنِيَّةُ
curve, scleral	مُنْخَنٌ الْصَّلَبَةُ
cyanopsia	رُؤْيَا زَرْقاً، إِنْسَارُ الْزَّرَاقِ
cyanosis retinæ	زَرَاقُ الشَّبَكِيَّةِ
cyclectomy	قَطْعُ الْهَدَبِيِّ
cyclitic membrane	غَشَّاءُ هَدَبِيِّ
cyclitic, crisis	ثَوْبَةُ زَرَاقِيَّةٍ
cyclitis	إِلْتَهَابُ الْهَدَبِيِّ، إِلْتَهَابُ جِسْمِ الْهَدَبِيِّ
cyclitis, chronic	إِلْتَهَابُ الْهَدَبِيِّ الْمُزَمِّنِ
cyclocephalus	مُنْدَمِجُ الْمَقْلَتَيْنِ (عَيْنٌ وَاحِدَةٌ فِي مَقْدِمَةِ الرَّأْسِ مَعَ اِنْدِمَاجِ الْحَجَاجِيْنِ)
cyclochorditis	إِلْتَهَابُ الْهَدَبِيِّ وَالْمُشْيِمَيِّةِ
cyclocryotherapy	عَلاجُ الْهَدَبِيِّ التَّبَرِيدِيِّ
cyclodialysis	فَضْلُ جِسْمِ الْهَدَبِيِّ
cyclodiathermy	تَكْثِيرُ الْهَدَبِيِّ
cyclokeratitis	إِلْتَهَابُ الْهَدَبِيِّ وَالْقَرْنِيَّةِ
cyclophoria	إِخْرَالُ تَدُوِيرِيِّ (حَوْلُ تَدُوِيرِيِّ عِنْدِ إِيقَافِ مُنْعَكَسِ الدَّمْنِ)
cyclophorometer	مِقْيَاسُ الْإِخْرَالِ التَّدُوِيرِيِّ
cyclopia	إِنْدِمَاجُ الْحَجَاجِيْنِ (عَيْنٌ وَاحِدَةٌ فِي حَجَاجٍ وَاحِدٍ فِي مَقْدِمَةِ الرَّأْسِ)
cycloplegia	شَلَلُ العَضْلَةِ الْهَدَبِيَّةِ، شَلَلُ تَكْيِيفِ الْعَيْنِ
cycloplegic	مُشَلِّ الْهَدَبِيِّ
cycloscope	مِقْيَاسُ السَّاحَةِ الْبَصَرِيَّةِ الدَّاِشِيِّ، مِحَوْرٌ نِصْفٌ كُروِيٌّ
cyclospasm	تَنَبَّئُ الْهَدَبِيِّ
cyclotome	مِنْفَعُ الْهَدَبِيِّ
cyclotomy	بَعْضُ الْهَدَبِيِّ

cyclotropia	تحول شدوي
cylinder	أنطوانة
cylindrical lens	مذلة أنطوانية
cylindroma, lacrimal gland	ترطانة الغدة الدمعية الأسطوانية
cyst	كيسة
cyst, lacrimal gland	كيسة الغدة الدمعية
cyst, optic	البكتيريا البصرية
cyst, optic nerve	كيسة العصب البصري
cyst, serous	كيسة مائية
cystoid, retinal, degeneration	تلوك كيسائي شبكى
cystoid, retinal, edema	وذمة كيسائية شبكيه
cysts of the iris	كيسات القرنية
cytoid body	جسم شبه خلوي
cytomegalic inclusion disease	داء فحامة الخلايا الانتيمالية
cytomegalic virus	فحة مفعمة الخلايا

-D-

D-shaped pupil	حدقة يشكل D
dacry-, dacryo-	دمي (سابقة)
dacryadenalgia (= dacryoadenalgia)	الم للغدة الدمعية
dacryadenitis (= dacryoadenitis)	التهاب الغدة الدمعية
dacryadenoscirrhus	ترطانة دمعية قدية ملبة
dacryagogatresia	إنسداد القناة الدمعية
dacryagogic	مذر للدموع
dacryagogue	مذر للدموع
dacryblenorhea	سلان دمسي
dacrycystalgia	الم الكيس الدمعي
dacrycystitis (= dacryocystitis)	التهاب الكيس الدمعي
dacryelcosis (= dacryhelcosis)	١- تقرّح الكيس الدمعي ٢- تقرّح القناة الدمعية
dacryoadenalgia	الم للغدة الدمعية
dacryoadenectomy	استئصال الغدة الدمعية
dacryoadenitis	التهاب الغدة الدمعية
dacryoblemnorhea	سلان دمسي
dacryocanalicularitis	التهاب القنطرة الدمعية
dacryocele (= dacryocystocele)	رتيبة كيس الدمع
dacryocyst (= lacrimal sac)	كيس الدمع ، الكيس الدمعي
dacryocystalgia	الم الكيس الدمعي

dacryocystectasia	تَمَدُّدُ الْكِيسِ الدَّمْعِيِّ
dacryocystectomy	إِسْتِخْرَاجُ الْكِيسِ الدَّمْعِيِّ
dacryocystis (= dacryocyst)	الْكِيسِ الدَّمْعِيِّ
dacryocystitis	إِلْتَهَابُ الْكِيسِ الدَّمْعِيِّ
dacryocystitome	مِنْقَعِ كِيسِ الدَّمْعِ
dacryocystoblepharorrhea	سَيلانُ الْكِيسِ الدَّمْعِيِّ
dacryocystocele	قِيلَةُ كِيسِ الدَّمْعِ
dacryocystoptosis	تَدَلِّيُ الْكِيسِ الدَّمْعِيِّ
dacryocystorhinostenosis	تَفْيُقُ الْمَحْرَى الدَّمْعِيِّ الْأَنْفِيِّ
dacryocystorhinostomy	مَفَاغِرَةُ دَمْعَيَّةِ أَنْفِيِّ
dacryocystorhinotomy	سَبَرُ دَمْعِيِّ أَنْفِيِّ
dacryocystostenosis	تَفْيُقُ كِيسِ الدَّمْعِ
dacryocystostomy	فَغْرُ كِيسِ الدَّمْعِ
dacryocystosyringotomy	شَقُّ كِيسِ وَقَنَاتِ الدَّمْعِ
dacryocystotome	مِنْقَعِ كِيسِ الدَّمْعِ
dacryocystotomy	لَشَعُ كِيسِ الدَّمْعِ
dacryogenic (= dacrygogue)	مُدْرُ الدَّمْعِ، مَذْيَعٌ
dacryoheliosis	تَقْرَحُ كِيسِ وَقَنَاتِ الدَّمْعِ
dacryohemorrhia	سَيلانُ دَمْعِيِّ مَدْمُونٍ
dacryolith	حَمَّةُ دَمْعَيَّةٍ
dacryolithiasis	تَخْثِيَّ دَمْعِيِّ
dacryoma	تَوْرُّمُ دَمْعِيِّ (إِنْتِفَاعُ شَبَهِ وَرَمِيٍّ يَنْتَجُ عَنِ إِنْسَادِ الْقَنَاتِ الدَّمْعَيَّةِ)
dacryon	الْمُلْتَقِيُّ الدَّمْعِيِّ (نَقْطَةُ قَحْفَيَّةٍ عِنْدِ مُلْتَقِيِّ الْعَظَامِ الدَّمْعَيِّ وَالْجَبَّيَّةِ وَالْفَكِ الْعُلُوِّيِّ)
dacryops	١- تَدَمُّعُ الْعَيْنَيْنِ، غَرَبٌ ٢- تَمَدُّدُ الْقَنَاتِ الدَّمْعَيَّةِ بِالدَّمْعِ
dacryopyorrhea	سَيلانُ دَمْعِيِّ تَبَيَّخِيٍّ
dacryopyosis	تَقْسِيَّتُ كِيسِ وَقَنَاتِ الدَّمْعِ
dacryorhinocystotomy	فَغْرُ الْكِيسِ الدَّمْعِيِّ الْأَنْفِيِّ
dacryorrhoea	دَمَاعٌ، جَرَيَانُ الدَّمْعِ
dacryoscintography	تَفْوِيرُ المَدْمُعِ الْوَمَضَايِّيِّ
dacryosinusitis	إِلْتَهَابُ الْكِيسِ الدَّمْعِيِّ وَالْجِيَوبِ
dacryosolenitis	إِلْتَهَابُ الْقَنَاتِ الدَّمْعَيَّةِ
dacryostenosis	تَفْيُقُ الْقَنَاتِ الدَّمْعَيَّةِ
dacryosyrinx	١- قَنَاتَةُ دَمْعَيَّةٍ ٢- نَاسُورُ دَمْعِيِّ ٣- بِخْنَةُ المَدْمُعِ
dark adaptation	السَّلَوْمُ لِلظَّلَامِ
dark room test	إِخْتِيَارُ الغُرْفَةِ الْمُظْلَمَةِ
day blindness	عَمَىِ نَهَارِيِّ

day vision	رؤى نهارياً
decompression of glaucoma	تفريغ مقطط الزرق
decompression of optic canal	تفريغ مقطط القناة البصرية
decompression, orbit	تفريغ مقطط العين
decussate	يَعْلَمُ
decussation	عَلَامَات
decussation, optic nerve (= chiasm)	عَلَامَات العصب البصري
deep interstitial keratitis	التهاب القرنية الخلايلي العميق
defective	معيب
defects, color	عيوب الألوان
defects, reading	عيوب القراءة
deformity	تشوه (ج. تشوهات)
degeneration	تشنج
degeneration, cone	تشنج المخاريط
degeneration, macular	تشنج البقعة
degeneration, myopic	تشنج حسلي
degeneration, pigmentary retinal	تشنج الشبكية الصباغي
degeneration, retinal	تشنج الشبكية
degeneration, vitreous	تشنج الرجائي
dehydration, corneal	تعفاف القرنية
deletion syndrome	متلازمة الخبن
demyelination	زوال النخاعين
dendritic keratitis	التهاب القرنية التصفيفي
dendritic ulcer	قرحة تصفيفية
denervation hypersensitivity	فرط الحساسية بياردة الت��يم
depigmentation in situ	زوال الصبغة في موقعها
deposits	رواسب، ترسبات
deposits, contact lens	رواسب العدسة الاصطناعية
deposits, diabetic mellitus	رواسب الداء السكري
deposits, retinal	رواسب الشبكية
depth of focus	العمق البؤري
depth perception	إدراك العمق
dermatitis, eyelids	التهاب جلد الأجلان
dermatoconjunctivitis	التهاب الجلد والمُلتحمة
dermis fat graft	طفم أديمي دهني
dermoid conjunctival tumors	أورام المُلتحمة الجلدانية
dellen	حُفيرة القرنية، هزنة

dermoid cyst	كيسة جلدانية
dermoid tumor	ورم جلداني
descemetocoele	قيحة ديسيميت، تفتق غشا ديسيميت
Descemet's membrane	غشا ديسيميت
detachment, choroid	انفصال المَثَبِّتية
detachment, retina	انفصال الشَّبكَيَّة
detachment, vitreous	انفصال الرُّجَاحِي
deturgescence, cornea	جفاف القرنيَّة (عدم موازنة تركيز الأملاح في سائل القرنيَّة فتجف)
deuteranomaly	غمش الأخضر (شذوذ رؤية اللون الثاني وهو الأخضر)
deuteranomaly	غمش الأخضر
deutranopia	عمى الأخضر (عمى اللون الثاني وهو الأخضر)
deutranopsia	عمى الأخضر
developmental anomaly	شذوذ تنموي
deviation	انحراف
deviation, axis	انحراف المحور
deviation, conjugated	انحراف مُتَقَارِن
deviation, latent	انحراف كامن
deviation, ocular	انحراف العَيْن
deviation, primary	انحراف أولي
deviation, secondary	انحراف ثانوي
deviation, skew	انحراف تجاصي
deviation, strabismic	انحراف حَوَالِي
deviation, tonic	انحراف توتري
diabetic cataract	سَادَ سُكَّري
diabetic iris hydrops	إنبِسْقاً القرَاجِيَّة السُّكَّري
diabetic microaneurysms	أم الدَّم الصَّغِيرَة السُّكَّريَّة
diabetic neovascularization	شُوَمَّي سُكَّري مُحدث
diabetic neuropathy	إنْتِلَال عَصَبِي سُكَّري
diabetic retinopathy	إنْتِلَال شَبَكِي سُكَّري
diabetic veins occlusion	انسداد الأوردة السُّكَّري
diabetic vitreous hemorrhage	نزف الرُّجَاحِي السُّكَّري
dialysis retinae	فلَق إِرْتِكَار الشَّبَكَيَّة
diaphanoscope	منظار التَّفَوُّه
diaphanoscopy	التَّنْظِير بِالشَّفَوْه
diaphragma sellae	حَجَاب السَّرْج
diathermy	إنْفَاد حَرَارِي

dichromatism	رُؤيَةُ اللَّوْنِين
dichromatopsia	رُؤيَةُ اللَّوْنِين
diffraction, light	إِنْعِرَاجُ الْفُوْمِ
diffuse angiokeratoma.	تَفَرَّانٌ وِمَابِيٌّ مُشَتَّتٌ
diffuse plastic iritis	الْبَهَابُ الْقُرْجِيُّ الْإِنْتِعَاقِيُّ الْمُشَتَّتُ
dilate	مُوَبِّعٌ
dilation (= dilation)	تَوْسُعٌ
dilation, pupil	تَوْسُعُ الْحَدَقَةِ
dilation, retinal veins	تَوْسُعُ الْأَوْرِيدَةِ الشَّبَكِيَّةِ
dilator pupillae muscle	الْعَفْلَةُ مُوَسِّعُ الْحَدَقَةِ
diopter	دَائِبُونِيَّرٌ، كَثِيرٌ
dioptry	دَائِبُونِيَّرٌ، كَثِيرٌ
diplometer	مَقْيَاسُ الشَّفَعِ وَمَقْيَاسُ إِزْدِوَاجِ الرُّؤْيَةِ
diplopia	شَفَعٌ، إِزْدِوَاجٌ الرُّؤْيَةِ
diplopia, proptosis	شَفَعٌ جُحُوْطِيٌّ
diplopia, alcoholic	شَفَعُ الْكُحُولِيِّ
diplopia, binocular	شَفَعُ بِالْعَيْنَيْنِ
diplopia, crossed	شَفَعٌ مُتَمَالِبٌ
diplopia, diabetic	شَفَعُ السُّكَّريِّ
diplopia, direct	شَفَعٌ مُبَاشِرٌ
diplopia, horizontal	شَفَعٌ أَفْقَيِّيِّ
diplopia, hysterical	شَفَعٌ هَرَامِيِّيِّ
diplopia, monocular	شَفَعٌ بِعَيْنٍ وَاحِدَةٍ، شَفَعٌ مُفَرَّدٌ
diplopia, strabismus	شَفَعٌ الْحَوَلِ
diplopia, uncrossed	شَفَعٌ فَيْزِ مُتَمَالِبٌ
diplopia, vertical	شَفَعٌ مَعْوَديِّ
direct fundoscopy	شَنِيْطِيرُ الْقَاعِ الْمَبَاشِرِ
direct light reflex	مُنْعَكِسُ الْفُوْمُ الْمَبَاشِرِ
direction, visual	إِيْجَاهُ الْإِبْصَارِ
disc (= disk).	قُرْمٌ
disc, optic	الْقُرْمُ البَصَرِيِّ
disc, optic, anomalies	شَدُودَاتُ الْقُرْمِ البَصَرِيِّ
disc, optic, infarction	إِخْتِيَاطُ الْقُرْمِ البَصَرِيِّ
disc, optic, swelling	تَوَرُّمُ الْقُرْمِ البَصَرِيِّ
disc, optic, tilting	إِنْجِرافُ الْقُرْمِ البَصَرِيِّ

discharge	مُفرزات ، إفراج
disciform keratitis	التَّهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْقَرْمِيِّ
disciform macular degeneration	تَكَبُّرُ الْبَقْعَةِ الْقَرْمِيِّ
discography	شَفَوِيرُ الْقَرْمِ
discus nervi optica	قَرْمُ النَّعْصَبِ الْبَصَرِيِّ
disharmonious retinal correspondence	مُسَاَبَةٌ شَبِيكَيْهَا لَا إِنْجَامِيَّةٌ
disinsertion	فَكٌ إِزْتِكَارٌ ، إِنْفِصالٌ
disinsertion, retinal	فَكٌ إِزْتِكَارٌ الشَّبِيكَيْهَا
diskoid keratitis	الْتَّهَابُ الْقَرْنِيَّةِ شَبِيكَيْهَا
dislocation, lens	خلع العدسة
dislocation, lens, congenital	خلع العدسة الولادي
dislocation, lens, partial	خلع العدسة الجزئي
dislocation, lens, total	خلع العدسة الشامل
dislocation, lens, traumatic	خلع العدسة الرضي
disorder	اضطراب (ج. اضطرابات)
dissociation, light	تفاوت مرضي
distance, interocular	المَسَافَةُ بَيْنَ الْعَيْنَيْنِ
distance, interpupillary	المَسَافَةُ بَيْنَ الْحَدَقَتَيْنِ
distichiasis	شَغَرَةٌ ولادِيَّةٌ (وجود مفرين من الأهداب أحدهما طبيعي والآخر يولد الشغرة)
disturbance	اضطراب
disturbances of vision	اضطرابات البصر
divergence	شتاءً
divergent	مُشَبَّعًا
divergent squint	حَوْلَ مُشَبَّعًا
doll's eye movements	حرَكَاتُ قَيْنِ الدُّمَيْةِ
doll's head movements	حرَكَاتُ رَأْسِ الدُّمَيْةِ
dominance, optic	سيادة بصرية
donor cornea	قَرْنِيَّةِ المَعَطَى
dorsonasal artery	ثِرَيَانٌ ظَهِيرَ الْأَنْفِ
dose	جرعة
double vision(= diplopia)	شَقْعٌ ، رُؤْيَا مُزَدَّوَّةٌ
drain	شَرْجَةٌ ، مَنْزَحٌ (ج. منازح)
drainage	منزح
drainage surgery	جِراحتَةٌ شَرْجِيَّةٌ
dressing	ضماد
dressing, dry	ضماد جاف

dressing, moist	مِسَادٌ رَّطبٌ
dressing, occlusive	مِسَادٌ مُّغلقٌ
dressing, protective	مِسَادٌ وَارِيٌّ
dropper	تَطْهِيرٌ
drugs corneal penetration	تَفْوِذُ الْعَقَاقِيرِ لِلْقَرْنِيَّةِ
drugs topical administration	إِعطَاءُ الْعَقَاقِيرِ الْمَوْضِعِيِّ
drusen	بَرَّاً يَرِيقٌ (أَجْسَامٌ هَابِلِيَّيْنِيَّةٌ بِرَأْقَةٍ تَتَرَسَّبُ عَلَى غَشَاءِ بِرُوكَ)
dry eyes	مِيُونَ جَافَّةٌ
duct, lacrimal	الْقَنَّةُ الدَّمَعِيَّةُ
duction test	إِخْتَبَارُ السَّبَبِ ، إِخْتَبَارُ الجَرَبِ

dyschromatopsia (= dyschromasia)	خَلَلُ رُؤْيَةِ الْأَلْوَانِ
dyscoria	خَلَلُ الْحَدَقَةِ
dyslexia	خَلَلُ الْقِرَاءَةِ
dysmetria, ocular	خَلَلُ الْقِيَاسِ الْعَيْنِيِّ
dysplasia	شَدَنَ ، خَلَلُ التَّنَسُّعِ
dysplasia, retinal	شَدَنُ الشَّبَكِيَّةِ ، خَلَلُ تَنَسُّعِ الشَّبَكِيَّةِ
dystrophy	خَلَلُ
dystrophy, corneal	خَلَلُ الْقَرْنِيَّةِ
dystrophy, hereditary	خَلَلُ وَرَائِيٍّ
dystrophy, lattice	خَلَلُ شَبَكِيٍّ
dystrophy, macular	خَلَلُ بَعْيِيٍّ
dystrophy, nodular	خَلَلُ مُقَنْدِيٍّ
dystrophy, primary pigmentary of retina	خَلَلُ الشَّبَكِيَّةِ الْأَوَّلِيِّ الْمُنْصَبِّيِّ

-E-

early glaucoma	زَرْقٌ مُّبِكِّرٌ
eccentric fixation	تَثْبِيتُ نَظَرٍ لَا مُرَاكِزَ ، تَثْبِيتُ نَظَرٍ مُّجاَفِي لِلْمَرَكَزِ
ecchymosis (= bruise)	كَدْمَةٌ (ج. كَدَمَاتٌ)
ecchymosis, conjunctival	كَدْمَةُ الْمُلْتَحِعَةِ ، الْطَرْفَةِ
ecchymotic	كَدْمِيٌّ ، مُشَكَّدٌ
echogram	مُخَطَّطُ الصَّدَى
echooculography	تَخْطِيطُ صَدَىِ الْعَيْنِ
eclipse blindness	عَمَىِ الْكَسُوفِ
ectasia, corneal	تَمَدُّدُ الْقَرْنِيَّةِ (تَمَدُّدُ بَوِيلِدِ بُرُوزِ الْقَرْنِيَّةِ)
ectasia, pupillary	توسُّعُ الْحَدَقَةِ
ectasia, scleral (= scleral staphyloma)	تَمَدُّدُ الْمَلْبَةِ ، مِنْبَهُ الْمَلْبَةِ

ectatic corneal cicatrix	ندبة قرنية مُتموّدة
ecto-	خارجي ، ظاهر (سابقة)
ectoderm, iris	أديم القرنية الظاهر (النسج الأديمي الجنيني المولد للقرحة)
-ectomize	يُستَأْصل ، يُقطع (الاحقة)
-ectomy	إِسْتِئْصَار ، قطع (الاحقة)
ectopia	إِنْتِبَاد
ectopia lentis	إِنْتِبَاد العَدَسَة
ectopia lentis et pupillae	إِنْتِبَاد العَدَسَة والحدقة
ectopia pupillae	إِنْتِبَاد الحَدَقَة
ectopia pupillae congenital	إِنْتِبَاد الحَدَقَة الولادي
ectropion	شَرَّ خارجي ، شَرَّ وحشي
ectropion uvea	شَرَّ العَيْنةِ الْخَارِجِيِّ
ectropion, cicatrical	شَرَّ نَدْبَى خارجي
ectropion, eyelids	شَرَّ الأَجْفَانِ الْخَارِجِيِّ
ectropion, mechanical	شَرَّ خارجي أَلَيِّ
ectropion, paralytic	شَرَّ خارجي شَلَّيِّ
ectropion, senile	شَرَّ خارجي شَيْخُورِخي
ectropion, spastic	شَرَّ خارجي شَفَنْجِي
eczematous blepharitis	الْتَهَابِ الْجَفَنِ الْأَكْرِيُّبِي
edema	وذمة
edema, conjunctival	وذمة الملتحمة
edema, corneal	وذمة القرنية
edema, optic disc	وذمة القرم البصري
edema, orbital	وذمة الحاجاج
edema, retinal	وذمة الشبكية
Edinger Westphal nucleus	نَوَّاءُ أَدِينْخَارِ وَيْسْتَفَال
effusion	إِنْصَاب ، إِنْسَكَاب
effusion, uveal	إِنْصَابِ عَيْنِي ، إِنْصَابِ عَيْنَهُوي
elastometry	قياس المرونة (طريقة فيلانوفيكالفا لفحوص توتر العين)
electro-oculogram (EOG)	مخطط العين الكهربائي
electro-oculography	تخطيط العين الكهربائي
electromagnetic spectrum	الطيف الكهرومغناطيسي
electronic tonometry	قياس التوتر الكهربائي
electroretinogram (ERG)	مخطط الشبكية الكهربائي
electroretinography	تخطيط الشبكية الكهربائي
embolism	انصمام
embryotoxon	ظليلية قرنية خلقيّة

eminence	بَارِزَة (ج. سَوَارَز)
emmetrope	سَوِيَّة الْبَصَر
emmetropia	سَوَاة الْبَصَر
emmetropic eye	مَيْن سَوِيَّة الْبَصَر
emphysema, orbital	نَفَّاخ الْحَجَاج
end-position nystagmus	رَأْرَأَة الْوَقْعِ الْيَهْنَاهِي
endocrine exophthalmos	جَحْوَظ فُدْيَيْ مُثْتَي
endogenous uveitis	الْيَهْنَاهِيَّة دَاخِلِيَّة الْمَنْشَا
endophthalmitis	الْيَهْنَاهِيَّة بِإِطْنَانِ الْعَيْنِ
endophthalmitis, fungal	الْيَهْنَاهِيَّة بِإِطْنَانِ الْعَيْنِ الْفَطَرِيِّ
endophthalmitis, larval	الْيَهْنَاهِيَّة بِإِطْنَانِ الْعَيْنِ الْبَرْقِيِّ
endothelial dystrophy	حَلَق بِطَانِي
endothelium, corneal	بِطَانَة الْقَرْنِيَّة
enophthalmos (= enophthalmus)	خَوْم، فُؤَارُ الْعَيْنِ
enophthalmus	خَوْم، فُؤَارُ الْعَيْنِ
Enterobacteriaceae conjunctivitis	الْيَهْنَاهِيَّة بِالْمُلْتَجَمَةِ بِالْأَمْعَانِيَّاتِ
Enterobacteriaceae keratitis	الْيَهْنَاهِيَّة بِالْأَمْعَانِيَّاتِ
entoretina	بِإِطْنَانِ الشَّبَكِيَّةِ
entropion	شَرِّ دَاخِلِي، شَرِّ اَنْسِي
entropion, inflammatory	شَرِّ دَاخِلِيَّةِ التَّهَابِيِّ
entropion, mechanical	شَرِّ دَاخِلِيَّةِ آَلِيِّ
entropion, spastic	شَرِّ دَاخِلِيَّةِ شَنْجِيِّ
entropion, traumatic	شَرِّ دَاخِلِيَّةِ رَضْحِيِّ
enucleation, eye	إِسْتِئْصالِ الْعَيْنِ
epicanthus	فَفَنَّة (فَفَنَّة جِلْدِيَّة فَوْقِ الْمَاقِ عَلَى طَرْفِ الْأَنْفِ)
epicauma	فَفَنَّةِ الْقَرْنِيَّةِ
epidemic keratoconjunctivitis	الْيَهْنَاهِيَّةِ وَالْمُلْتَجَمَةِ الْوَبَائِيِّ
epikeratophakia	تَشْكِيل سَطْحِ الْقَرْنِيَّةِ الْفَيْرِيِّ
epinephrine (= adrenalin)	إِپِينِيفِرِين (= أَدْرِينَالِين)
epiphora	دَمَاع
episclera	فَوْقِ الْمَلْنَةِ (يُشَاءُ شَامِيًّا يُغَطِّي الْمَلْنَةَ)
episcleritis	الْيَهْنَاهِيَّة فَوْقِ الْمَلْنَةِ
epithelial	ظَهَارِيِّ
epithelial downgrowth	نَمْو ظَهَارِيِّ لِلداخِلِ (نَمْو الظَّهَارَةِ لِلداخِلِ الْجَرْحِ بَعْدِ عَمَليَّاتِ الْعَيْنِ)
epithelial ingrowth	نَمْو ظَهَارِيِّ لِلداخِلِ
epithelial keratitis	الْيَهْنَاهِيَّة الْقَرْنِيَّةِ

epithelioma	ظهاروم (ورم ظهاري)
epitheliosis	ظهور المُلتحمة
epithelium	ظهار
epithelium, ciliary body	ظهارة الجسم الهدبي
epithelium, corneal	ظهارة القرنية
epithelium, iris pigment	الظهارة المصايفية للقرنية
epithelium, retinal pigment	الظهارة المصايفية للشبكية
equatorial staphyloma	عنبة واشتواشية
erosion	تَأَكُّل
erosion, corneal	تَأَكُّل القرنية، تَأَكُّل قرنية
erosion, recurrent corneal	تَأَكُّل القرنية المعاود
errors, refractive	أخطاء إنتشارية
erysiphake	ملقط العدسة (ملقط العدسة الذي يلتقط بها بتوسيع الفراغ)
erythropsia	رُؤية حمراء (ابصار كل الأشياء في المحيط بلون احمر)
eserine	إيسيرين
esocyclophoria	إحوال تدويري إثنى
esocyclotropia	حول تدويري إثنى
esodeviation	إنحراف للداخل
esophoria	إحوال إثنى (حوال خبي إثنى بعد إزالة مُنْعَكَس الرُّؤْيَة بِالعيينين معًا)، التشطُّر
esotropia	قَبَل، حَوْل إثنى
esotropia, acquired	قَبَل مُخْتَب، حَوْل إثنى مُخْتَب
esotropia, combined	قَبَل مُشَتَّك، قَبَل مُركَب
essential conjunctival atrophy	ضمور المُلتحمة الأساسية
essential iris atrophy	ضمور القرنية الأساسية
ethmoidal	غير بالي
ethmolacrimal	غير بالي دمسي
etiology	سببيات
eumetria	سُواه القياس (سُواه القياس الحركي بحيث يُعمل العُفُو المُحرَك هَذَه بِدقة)
eversion, eyelids	إنقلاب الأجنان
evisceration	نَفْع (افراج محتوى العين مع الأبقاء على الصلبة والغضب البصري)
evoked potential, visual	جُنْد بصرى مُستثار
evulsion	قلع
excitability	إنتشارية
excitation	إنتشار، إشارة
excitement	إشارة

exenteration, orbital	إفراغ الحاج
exfoliation of lens capsule	تَفَقُّرِيَّة العَدْسَة
exodeviation	انحراف خارجي
exogenous uveitis	التَّهابِ الْعَيْنِيَّةِ خَارِجِيَّةِ المَنَـاـ
exophoria	اـحـوـلـاـلـ وـحـيـيـ (اـحـوـلـ خـلـيـ وـحـيـ بـشـيرـ بـعـدـ اـرـالـهـ مـنـكـسـ الرـؤـيـةـ بـالـعـيـنـيـنـ مـعـ)
exophthalmic	جـحـوـظـيـ
exophthalmic ophthalmoplegia	شـلـلـ العـيـنـيـنـ الجـحـوـظـيـ
exophthalmometer	مـيـاسـ الجـحـوـظـ
exophthalmometry	قـيـاسـ الجـحـوـظـ
exophthalmos	جـحـوـظـ
exophthalmos, endocrine	جـحـوـظـ غـذـيـ مـشـ
exophthalmos, ophthalmoplegic	شـلـلـ العـيـنـيـنـ الجـعـوـظـيـ
exophthalmos, pulsating	جـحـوـظـ شـائـعـ
exorbitism (= exophthalmos)	جـحـوـظـ
exotropia	اـحـوـلـ وـحـيـيـ ، خـرـ
exposure keratitis	التَّهابِ الْقَرْبَىِ التَّعَرُّفِيِّ
expulsive hemorrhage	نـزـفـ طـارـدـ
external geniculate body	الـجـسـمـ الرـكـبـيـ الـرـخـيـ
extorsion	انـقـلـابـ لـلـخـارـجـ
extracapsular lens extraction	اـسـخـراـجـ العـدـسـةـ خـارـجـ الـمـخـفـظـةـ
extraocular	خـارـجـ الـمـقـلـةـ
extraocular muscles	عـقـلـاتـ خـارـجـ الـمـقـلـةـ
extraocular muscles contraction	تـقـلـصـ عـقـلـاتـ خـارـجـ الـمـقـلـةـ
extraocular muscles mechanism	آلـيـةـ عـقـلـاتـ خـارـجـ الـمـقـلـةـ
extraocular muscles paralysis	شـلـلـ عـقـلـاتـ خـارـجـ الـمـقـلـةـ
extrinsic eye muscles	عـقـلـاتـ الـعـيـنـيـنـ الـخـارـجـيـةـ
exudate	يـنـفـحـ ، يـنـفـحةـ
exudate, conjunctival	يـنـفـحةـ مـلـتـحـمـةـ
exudate, retinal	يـنـفـحةـ شـبـكـيـةـ
exudation	يـنـفـحـ
exudative	يـنـفـحـيـ
eye	الـعـيـنـ
eye accommodation	تـكـيفـ الـعـيـنـ
eye alopecia	حـاـمـةـ الـعـيـنـ
eye automatic movements	حـرـكـاتـ الـعـيـنـ الـتـلـقـائـيـةـ
eye bank	مـعـرـفـ الـعـيـنـ

eye conjugate movements	حرّكات عَيْنِيَّة مُقْتَرِّنة
eye contusion	رَقُّ العَيْنِين
eye cosmetics	مُسْتَحْفَرَاتٌ تَجْمِيلُ العَيْنِين
eye disconjugate movement	حرّكات عَيْنِيَّة لَا مُقْتَرِّنة
eye disorders	إِضْطَرَابَاتُ العَيْنِين
eye dropper	تَطَهَّرَةُ العَيْنِين
eye drops	تَطَهَّرَاتُ العَيْنِين
eye dysjunctive movements	حرّكات عَيْنِيَّة لَا مُتَرَابِطة
eye examination	نَخْمُ العَيْنِين
eye field	السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ
eye field, frontal	السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ الْجَبِيَّةُ
eye fixation	تَثْبِيتُ العَيْنِين
eye miosis	تَقْبَضُ الْحَدَقَةِ
eye mydriasis	تَوَسُّعُ الْحَدَقَةِ
eye nystagmus	رَأْزَأَةُ العَيْنِ
eye powder	الْكُحْلُ
eye pressure	ضَغْطُ العَيْنِين
eye pursuit movements	حرّكات عَيْنِيَّة تَتَبَعُّدة
eye resting potential	جَهْدُ رَاحَةِ العَيْنِ
eye saccadic movements	حرّكات عَيْنِيَّةٌ تَفْرِيَّةٌ
eye searching movements	حرّكات عَيْنِيَّةٌ بَاحِثَّةٌ
eye volitional movement	حرّكات عَيْنِيَّة إِرَادِيَّة
eye, blear(= marginal blepharitis)	الْتِهَابُ حَوْافِ الْأَجْفَانِ
eye, crossed (= esotropia)	حَوْلُ إِنْسِيٍّ
eye, dark adapted	عَيْنٌ مُتَكَيِّفَةٌ لِلظُّلَامِ
eye, dominant	الْعَيْنُ السَّائِدَةُ
eye, exciting	الْعَيْنُ المُشَيْرَةُ (الْعَيْنُ الرَّضْحِيَّةُ الَّتِي تُشَيرُ إِلَى الْعَيْنِ الثَّانِيِّ تَعَاطِفِيًّا)
eye, fixating	الْعَيْنُ المُثَبِّتَةُ
eye, light adapted	عَيْنٌ مُتَكَيِّفَةٌ لِلنُّورِ
eye, monochromatic	عَيْنٌ بِرْوَيَّةٌ وَحِيدَةُ اللُّونِ
eye, pink	عَيْنٌ خَمْرَاءٌ (الْتِهَابُ الْمُلْتَحِمَةُ الْحَادِيُّ)
eye, primary(= exciting eye)	الْعَيْنُ الْأُولَى، الْعَيْنُ المُشَيْرَةُ
eye, secondary (= sympathizing eye)	الْعَيْنُ الثَّانِيَّةُ (الْعَيْنُ الْمُتَعَاطِفُ مَعَ الْعَيْنِ الرَّفِيقَيَّةِ)
eye, squinting	عَيْنٌ مَخْوَلَةٌ
eye, sympathizing (= secondary eye)	عَيْنٌ مُتَعَاطِفَةٌ

eyeball	مَكْرَةُ الْعَيْنِ، الْمُقْلَةُ
eyeball protrusion	مُرُورُ الْعَيْنِ
eyebrow	حَاجِبٌ
eyecup	أَكَاسُ الْعَلاجَاتِ الْعَيْنِيَّةِ ٢٠ - الْقُرْمُ الْبَمْرِيُّ
eyeglasses	مَوَسِّنَاتٌ، نَظَارَةٌ
eyeground	تَأْغِيَّةُ الْعَيْنِ
eyelash	هَذْبٌ (ج. أَهْدَابٌ)
eyelid	جَفْنٌ
eyelids chancre	قَرْحَةٌ إِفْرَنجِيَّةٌ جَفْنِيَّةٌ
eyelids closure reaction	إِشْتِجَابَةٌ غُلْقَةِ الْأَجْفَانِ
eyelids coloboma	ثَلَامَةُ الْأَجْفَانِ
eyelids dermatitis	إِلْتَهَابُ جَلدِ الْأَجْفَانِ
eyelids eversion	إِنْقِلَابُ الْأَجْفَانِ، قَلْبُ الْأَجْفَانِ
eyelids fungal infection	خَمْجَ الْأَجْفَانِ الْفَطَرِيِّ
eyelids in senescence	الْأَجْفَانِ بِعِدِ الشَّيْخُوخَةِ
eyelids laceration	تَعْرِقُ الْأَجْفَانِ
eyelids margins	حُوَافُ الْأَجْفَانِ
eyelids puffiness	إِشْتِفَاعُ الْأَجْفَانِ
eyelids retraction	إِنْكِماشُ الْأَجْفَانِ
eyelids scarring	تَنَبُّضُ الْأَجْفَانِ
eyelids thickening	تَخْنَقُ الْأَجْفَانِ
eyelids tumors	أَوْرَامُ الْأَجْفَانِ
eyelids, hyperplastic	أَجْفَانٌ مُفْرِطَةُ التَّسْبِيجِ
eyestrain	إِنْهَادُ الْعَيْنِ

-F-

facultative hypermetropia	مَدَدَ بَعْرِ إِنْجِيَّارِيٍّ
false squint	حَوْلٌ كَادِبٌ
fan-shaped exudates	نَفْعَلَاتٌ يَمْرُوجَةٌ الشَّكْلِ
far point	الْسَّقْطَةُ الْبَعِيْدَةُ
fascia, orbital	الْفَلَاقَةُ الْحَجَاجِ
fetal fissure	فَقَ حَيْنِيٌّ
fibrosis	تَلَبِّيدٌ
fibrosis retinal	تَلَبِّيفُ الشَّبَكَةِ
field of vision	السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ
field, visual	السَّاحَةُ الْبَصَرِيَّةُ
filamentary keratitis	إِلْتَهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْخَيْطِيِّ

fingerprint lines	خطوط البصمة
fissure	شق
fissure, calcareous	شق العظمي
fissure, palpebral	فتحة الجفون
fissure, superior orbital	الشق العلوي للحجاج
fistula	ناسور (ج. نوافير)
fistula, conjunctival	ناسور المُنْتَجِمَة
fistula, corneal	ناسور القرنية
fixation point	نقطة التثبيت
fixation, visual	ثبات البصر
flame-shaped hemorrhage	نزف لاهب الشكل
flare, anterior chamber	وهيج الغرفة الأمامية
flashes of light	ومضات ضوئية
floater	جسم سايج
floaters, vitreous	سايجات الزجاجي
fluctuation	تغوط
fluorescein	فلورسين
fluorescein angiography	تصوير الأوعية بالفلورسين
fluorescein staining	تلويين فلورسيني
fluorescence	شائق
fluorescent	شائق
fluoroscope	منظار الشائق
fluoroscopy	تنظير شائقي
flutter, ocular	رفرفة العين
focal choroidal atrophy	ضمور المثبتية البؤري
focal distance	البعد البؤري
focal length	الطول البؤري
focus	بؤرة
focussing	تنمير، معايرة
foggin test	اختبار الأصابع
folds, choroidal	طيات المثبتية
folds, eyelid	طيات الأحفان
follicles, conjunctival	جرثومات المثبتة
follicular conjunctivitis	التهاب المثبتة الجرثومي
Fontana's spaces	أحياء فونتانا
foramen, optic	فتحة النَّصَرِيَّة

foramen, scleral	فتحة العصبة
foreign bodies, conjunctival	أجسام غريبة في الملتحمة
foreign bodies, corneal	أجسام غريبة في القرنية
foreign bodies, intraocular	أجسام غريبة داخل العين
foreign body	جسم غريب
Forel's field	ساحة فوريل
form vision	إنضار الشكل
fornix conjunctivae	الثني الملتحمي
fossa, lacrimal	الغترة الدمعية
fovea centralis	النقرة المركزية
fovea centralis retinae	نقرة الشبكية المركزية
foveal reflex	منعكس النقرة
fracture, orbital	كسر الحاجاج
Fuch's black spots	نقاط فتح السوداء
Fuch's spots	نقاط فتح
fundoscope	منظار قاع العين
fundoscopy	تنظير قاع العين
fundus	قاع العين
fundus albipunctatus	قاع العين النقطي الأبيض (عشرة بقى بيضاء في قاع العين)
fundus flavimaculatus	قاع العين البُقعي الأصفر (يقع أصفر في أطراف قاع العين)
fundus topographic pigmentation	إنتشار قاع العين الطبوغرافي
fundus, lacrimal sac	قاع الكيس الدمعي
fundus, ocular	قاع العين
fusion of images	اندماج الصور
fusion-free	بلا إندماج
fusion, central retinal	الاندماج الشبكي центральный
fusional movements	حركات إندماجية
fusional vergence	إنضار إندماجي
ganglion, ciliary	العقدة الهدبية
ganglion, sphenopalatine	العقدة الوترية الحنكية
ganglioneuroma, chiasmatic	مَقْبُوْم عَقْدِي ثَمَالِي
ganglionic blocking drugs	عقاقير إخضارية مُقدِّمة
gas, intraorbital	غاز داخل الحاجاج
gauze	شاش
gaze	حملقة ، تحديق
gaze centre	مركز الحملقة

gaze palsies	شلل الحَمْلَقَة
gaze, horizontal	حَمْلَقَة أَفْقِيَّة
gaze; vertical	حَمْلَقَة عَمُودِيَّة
geronotoxon (= gerontotoxon)	القوس الشَّيخُوخي
gland, lacrimal	الْعُدَدُ الدَّمْعِيَّة
glands, lacrimal, accessory	الْعُدَدُ الدَّمْعِيَّة الْأَضَافِيَّة
glandula lacrimalis accessoriae	الْعُدَدُ الدَّمْعِيَّة الْأَضَافِيَّة
glare	وَهَجٌ، يَسْطُعُ
glassblowers cataract	سَادَ شَافِخِي الزَّجاج
glaucoma	زَرَق
glaucoma index	مَنْتَبُ الزَّرَق
glaucoma simplex	زَرَق بَسيط
glaucoma, acute	زَرَق حَادٍ
glaucoma, acute congestive	زَرَق إِحْتِقَانِي حَادٍ
glaucoma, acute iritis	زَرَق إِلْتَهَابِ الْقُرَزِحَةِ الْحَادِ
glaucoma, air blocking	زَرَق إِثْبَادِ الْهَوَائِيِّ
glaucoma, angle closure	زَرَق إِنْغِلاقِ الزَّاوِيَّةِ
glaucoma, angle recession	زَرَق إِرْتِدَادِ الزَّاوِيَّةِ
glaucoma, aniridia	زَرَق الْلَّاقِرَزِحَةِ
glaucoma, aphakic	زَرَق لَا عَدَسِيٍّ
glaucoma, apoplectic (= hemorrhagic g.)	زَرَق سَكَنِيٍّ (= زَرَق نَزْفِيٍّ)
glaucoma, auricular	زَرَق أَذْنِي (زَرَق مُتَرَاقِقٌ بِإِرْتِفَاعِ الْفَغْطِ دَاخِلِ الْتِيهِ الأَذْنِي)
glaucoma, autonomic drugs	زَرَق العَقَاقِيرِ الْذَّاتِيَّةِ
glaucoma, capsular	زَرَق مُحْفَظِيٍّ
glaucoma, chronic congestive	زَرَق إِحْتِقَانِي مَزْمُونٍ
glaucoma, chronic narrow angle	زَرَق الزَّاوِيَّةِ الْفَيْقَةِ المُزْمُونِ
glaucoma, chronic simple	زَرَق بَسيطٍ مَزْمُونٍ
glaucoma, closed angle	زَرَق الزَّاوِيَّةِ الْمُغْلَقَةِ
glaucoma, compensated	زَرَق مَعَادِرِيٍّ
glaucoma, congenital	زَرَق ولَادِيٍّ
glaucoma, congestive	زَرَق إِحْتِقَانِيٍّ
glaucoma, contusion	زَرَق رَقِيٍّ
glaucoma, corticosteroids	زَرَق السِّتِيرُوِيدَاتِ الْقِنْفِرِيَّةِ
glaucoma, cyclitic crisis	زَرَق النَّوَّةِ الْمَدَبِيَّةِ
glaucoma, ectopia lentis	زَرَق العَدَدِ الْمُنْتَكَبَةِ
glaucoma, essential iris atrophy	زَرَق فَمُونِ الْقُرَزِحَةِ الْأَسَاسِيِّ

glaucoma, hemorrhagic	زَرْقٌ تَّنْزِيفِي
glaucoma, herpes zoster	زَرْقٌ الْحَلَا الْبِنْطَاطِي
glaucoma, immenens	زَرْقٌ وَشِيلَكٌ
glaucoma, infantile	زَرْقٌ طَفْلِيٌّ
'glaucoma, inflammatory	زَرْقٌ إِلْتَهَابِيٌّ
glaucoma, intermittent	زَرْقٌ مُسْتَقْطِعٌ
glaucoma, juvenile	زَرْقٌ حَدَّشِيٌّ
glaucoma, lens induced	زَرْقٌ مَسْتَحَثٌ بِالْعَدْسَةِ
glaucoma, lenticular	زَرْقٌ عَدَسِيٌّ
glaucoma, malignant	زَرْقٌ خَيْبَيٌّ
glaucoma, narrow angle	زَرْقٌ ضَيقِ الزُّواوِيَّةِ
glaucoma, neovascular	زَرْقٌ التَّوْعِيَّةِ الْمُخْدَثَةِ
glaucoma, noncongestive	زَرْقٌ لَا إِخْتِقَانِيٌّ
glaucoma, obstructive	زَرْقٌ إِنْسِدَادِيٌّ
glaucoma, open angle	زَرْقٌ مَفْتُوحٌ لِلْزُواوِيَّةِ
glaucoma, phacoanaphylactic	زَرْقٌ عَدَسِيٌّ تَأَقِيٌّ
glaucoma, phacolytic	زَرْقٌ عَدَسِيٌّ إِنْجِلَالِيٌّ
glaucoma, phacotoxic	زَرْقٌ عَدَسِيٌّ تَسْمُنِيٌّ
glaucoma, phakogenic	زَرْقٌ عَدَسِيٌّ التَّنْفَّعِيٌّ
glaucoma, phakolytic	زَرْقٌ عَدَسِيٌّ إِنْجِلَالِيٌّ
glaucoma, pigmentary	زَرْقٌ مِسَائِيٌّ
glaucoma, primary	زَرْقٌ أُولَئِيٌّ
glaucoma, pupillary dilation	زَرْقٌ تَوْسِعُ الْعَدْسَةِ
glaucoma, secondary	زَرْقٌ ثَانَيُّوٌّ
glaucoma, simple (= open angle g.)	زَرْقٌ بَسِطٌ (= زَرْقٌ مَفْتُوحٌ لِلْزُواوِيَّةِ)
glaucoma, subacute	زَرْقٌ دُونُ الْحَادِ
glaucoma, traumatic	زَرْقٌ رَضْحِيٌّ
glaucoma, vein occlusion	زَرْقٌ إِنْسِدَادِ الْوَرِيدِ
glaucoma, vitreous block	زَرْقٌ إِخْسَارِ الرُّجَاجِيِّ
glaucoma, wide angle	زَرْقٌ وَاسِعٌ لِلْزُواوِيَّةِ
glucomatocyclitic crisis	نَوْبَةٌ زَرَقِيَّةٌ مَدِينَةٌ
glaucomatous	زَرَقِيٌّ
glaucomatous cupping	نَقْعَدَرْقِيٌّ
glaucosis	الْعَمَى الْزَرَقِيٌّ
glioma, optic	دِيْنُقُومٌ بَصَرِيٌّ، وَرْمٌ دِيْنِيٌّ بَصَرِيٌّ
glioma, retinal	دِيْنُقُومٌ شَبَكِيٌّ، وَرْمٌ دِيْنِيٌّ شَبَكِيٌّ

gliosis, retinal	دَبَاقُ الشَّبَكِيَّة
Goblet cells, conjunctival	خَلَادًا كَوْبُلِتُ الْمُلْتَجِمِيَّة
goniopuncture	ثَقْبُ الزَّاوِيَّةِ (عَلَيْهِ جَرَاحِيَّةٌ لِلزَّرَقِ)
gonioscope	مِنْظَارُ الزَّاوِيَّةِ
gonioscopy	تَسْنِيْزُ الزَّاوِيَّةِ
goniosynechia	إِنْتَماَقُ الْفَرَّاجِيَّةِ الزَّاوِيَّيِّيَّةِ
goniotome	مِسْطَحُ الزَّاوِيَّةِ
gonitomy	بَعْضُ الزَّاوِيَّةِ (عَلَيْهِ جَرَاحِيَّةٌ لِلزَّرَقِ)
gonorrhreal conjunctivitis	إِلْتَهَابُ الْمُلْتَجِمَةِ السَّيَالِيَّةِ
gonorrhreal iritis	إِلْتَهَابُ الْفَرَّاجِيَّةِ السَّيَالِيَّةِ
gonorrhreal uveitis	إِلْتَهَابُ الْعَيْنَيَّةِ السَّيَالِيَّةِ
graft	طَعْم
graft, corneal	طَعْمُ قَرْنِيٍّ
grafting, corneal	تَطْعِيمُ الْقَرْنِيَّةِ
granulamatous conjunctivitis	إِلْتَهَابُ الْمُلْتَجِمَةِ الْحَبَّيِّيِّ
granular conjunctivitis (= trachoma)	إِلْتَهَابُ الْمُلْتَجِمَةِ الْحَبَّيِّيِّ (الْحَثَرُ)
granular corneal dystrophy	حَثَلُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَبَّيِّيِّ
granuloma	حَبَّبُوْمُ وَرَمُ حَبَّبُوْمِي
granuloma, conjunctival	حَبَّبُوْمُ الْمُلْتَجِمَةِ
granuloma, lacrimal gland	حَبَّبُوْمُ الْفُدَّةِ الدَّمْعِيَّةِ
granuloma, larval	حَبَّبُوْمُ يَرْقَيِّي
granuloma, optic nerve	حَبَّبُوْمُ الْعَصَبِ الْبَصَرِيِّ
granuloma, orbital	حَبَّبُوْمُ الْحَجَاجِ
granulomatous uveitis	إِلْتَهَابُ الْعَيْنَيَّةِ الْحَبَّيِّيِّ
green blindness	عَمَى الْأَخْفَرِ
green receptors	مَسْتَقْبِلَاتُ الْأَخْفَرِ
group pigmentation, retinal	إِنْصِبَاعُ شَبَكِيٍّ جَمَاعِيٌّ
guttata, corneal	قَرْنِيَّةٌ مُنْقَطَّةٌ
gutter, corneal	مِسْرَابُ الْقَرْنِيَّةِ
habituation	تَعُودُ
halothane	هَالُوُثَيْنِ
hallucination, scintillating scotoma	هَلَسُ الْعَتَمَةِ الرَّوْمَضَانِيَّةِ
hallucination, visual	هَلَسُ بَصَرِيٍّ
halo	هَالَةٌ
hamartoma	وَرَمُ عَابِيٍّ
hamartoma, conjunctival	وَرَمُ الْمُلْتَجِمَةِ الْعَابِيِّ

hamartoma, retinal	ورم الغشّيّة العَابِرِ
hard contact lens	مَدَّةٌ لأَقْطَةٍ مُّلْتَهٰ
hard exudates	نَفَحَاتٌ مُّلْتَهٰ
headache, myopic	مَدَّاعُ الْعَسْرِ ، مَدَّاعُ قُبْرِ الْبَصَرِ
headache, refractive error	مَدَّاعُ الْأَخْطَاءِ الْإِنْكَارِيَّةِ
healing	الْبَشَامِ
hemangioma	وِعَاوُومٌ دَمَّويٌّ ، وَرَمٌ وِعَاوُومٌ دَمَّويٌّ
hematoma	وَرَمٌ دَمَّويٌّ
hemeralopia (- day blindness)	عَمَّ شَهَارِيٌّ ، الْجَهَرِ
hemianopia	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ ، عَمَّ يَنْقَبِيٌّ
hemianopia, absolute	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ مُّلْطَقٌ
hemianopia, altitudinal	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ بِالْجَاهِينِ
hemianopia, bilateral	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ أَنْفِيٌّ مُّزَدَّوِّجٌ
hemianopia, binasal	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ صَدْغِيٌّ مُّزَدَّوِّجٌ
hemianopia, bitemporal	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ مُّذْفِي مُّزَدَّوِّجٌ عَابِرٌ
hemianopia, bitemporal fugax	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ تَامٌ
hemianopia, complete	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ مُّتَطَابِقٌ
hemianopia, congruous	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ مُّتَعَالِبٌ
hemianopia, crossed (= heteronymous)	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ مُّعَادِلٌ
hemianopia, equilateral	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ مُّهَاجِرٌ
hemianopia, heteronymous	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ مُّعَادِلٌ
hemianopia, homonymous (= equilateral)	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ أَنْفِيٌّ
hemianopia, horizontal	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ جَزِّيٌّ
hemianopia, incomplete	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ لَا مُّتَطَابِقٌ
hemianopia, incongruous	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ وَحْشِيٌّ
hemianopia, lateral	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ سُفَلِيٌّ
hemianopia, lower	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ أَنْفِيٌّ
hemianopia, nasal	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ رُبِّيٌّ
hemianopia, quadrant	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ رُبِّيٌّ
hemianopia, quadrantic	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ يَنْسِبِيٌّ
hemianopia, relative	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ مُّذْفِيٌّ
hemianopia, temporal	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ حَقِيقِيٌّ
hemianopia, true	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ وَجِيدُ الْجَاهِبِ
hemianopia, unilateral	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ يَعْنَى وَاحِدَةً
hemianopia, uniocular	عَمَّ يَنْضَبِيٌّ مُّلْوِيٌّ
hemianopia, upper	

hemianopia, vertical	عَمَى بِنْصِفي عَمُورِدي
hemianopic pupillary reflex	مُنْعَكِسُ الْحَدَقَةِ فِي الْعَمَى الْبِنْصِفي
hemianopsia (= hemianopia)	عَمَى بِنْصِفي ، عَمَى شَفَقِي
hemiretina, nasal	بِنْصِفِ الشَّبَكِيَّةِ الْأَسْفَلِيِّ
hemiretina, temporal	بِنْصِفِ الشَّبَكِيَّةِ الصَّدْفِيِّ
hemophthalmia	تَزَوُّفُ الْعَيْنَيْنِ
hemophthalmitis	إِلَهَابُ الْمُقْلَةِ الدَّمَوِيِّ
hemorrhage	تَزَوُّفٌ
hemorrhage, subconjunctival	تَزَوُّفُ سُجْنَتِ الْمُلْتَجَمَةِ
hemorrhage, subretinal	تَزَوُّفُ سُجْنَتِ الشَّبَكِيَّةِ
hemorrhage, vitreous	تَزَوُّفُ الرَّجَاجِيِّ
hemorrhagic conjunctivitis	الْإِلَهَابُ الْمُلْتَجَمَةُ النَّزَفِيُّ
Henele's layer	طَبَقَةُ هِنْلِي
hereditary corneal dystrophy	حَلَالُ الْقَرْنِيَّةِ الْوِرَاشِيِّ
hereditary disorders	إِفْطَرَابَاتُ وِرَاشِيَّةٍ
hereditary vitreous degeneration	تَنَكُّسُ الرَّجَاجِيِّ الْوِرَاشِيِّ
herpes corneae	حَلَالُ الْقَرْنِيَّةِ
herpes simplex	الْحَلَالُ التَّسِيطِيُّ
herpes zoster	الْحَلَالُ الْبِنْطَاقِيُّ
herpes Zoster ophthalmicus	حَلَالُ الْعَيْنِ الْبِنْطَاقِيُّ
herpetic conjunctivitis	إِلَهَابُ الْمُلْتَجَمَةِ الْحَلَالِيِّ
herpetic keratitis	إِلَهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْحَلَالِيِّ
herpetic ophthalmia	رَمَدُ الْعَيْنِ الْحَلَالِيِّ
herpetic ulcer	قَرْحَةُ حَلَالِيَّةِ
heterochromia iridis	شَبَاعُونُ الْأَلوَانِ الْقَرْنِيَّةِ ، الْخَيْفُ
heterochromic uveitis	إِلَهَابُ الْعَيْنَيْنِ الْمُتَبَاينِ الْأَلوَانِ
heterophoria	إِحْوَالٌ
heterophthalmia (= allophthalmia)	تَفَارِقُ الْعَيْنَيْنِ
heterotropia	حَوْلٌ
high myopia	حَسَرٌ شَدِيدٌ ، قَبَرٌ بَسَرٌ شَدِيدٌ
hippus	كَعْبٌ حَدَّافِيٌّ (تَغْيِيرُ فَتْحَةِ الْحَدَقَةِ مِنْ دُونِ سَبِيلٍ كَيْفَيَّةِ الْفَوْءِ مَثَلاً)
hole, retinal	سُقْبَ الشَّبَكِيَّةِ
homatropine	هُومُ أَتْرُوپِينِ
homonymous diplopia	شَقْعُ مُتَسَاءِلٍ ، إِزْدِوَاجِيَّةُ الْرُّؤْيَةِ الْمُتَمَاءِلَةِ
homonymous hemianopia	عَمَى بِنْصِفي بِمُعَادِلٍ

hordeolum	ثَبَّرَةُ، جُدْجُدٌ
horizontal cells of the retina	خَلَابٌ شَبَكِيٌّ أَفْتَنٌ
Horner's syndrome	مُنْلَازِيَّةٌ هُورْنَرٌ
horopter	مُتَّسِّرٌ الْبَصَرِ إِنْقَاطَاتُ الْمَسْتَوِيِّ الْفَخَائِيِّ الَّتِي تَقْعُ مُورِّهَا عَلَى مَنَاطِقٍ مُّتَنَاسِبةٍ فِي الشَّبَكِيَّةِ (شَبَكِيَّةٌ)
humor	خُلُطٌ
humor, aqueous	الْخُلُطُ الْمَاءِيُّ
humor, crystalline	الْخُلُطُ الْبَلُوْرِيُّ
humor, ocular	خُلُطٌ مَّيْنِيٌّ
humor, vitreous	الْخُلُطُ الرَّحَاجِيُّ
hyalin bodies in optic disc	أَجْسَامٌ هِيَالِينِيَّةٌ فِي الْعِصْمِ الْبَصَرِيِّ
hyaloid (= vitreous body)	الْجِسمُ الرَّحَاجِيُّ
hyaloid artery	شَرِيكَانُ الرَّحَاجِيِّ
hyaloid membrane	غِشاًءُ الرَّحَاجِيِّ
hyaloid retinopathy	إِفْتَلَالُ الشَّبَكِيَّةِ وَالرَّحَاجِيِّ
hydatid cyst	كَيْسَةُ عَدَارِيَّةٍ
hydrophtalmus (= buphthalmos)	إِنْتِشَفَاءُ الْعَيْنِ
hydrops	مَوَهٌ، إِنْتِشَفَاءُ
hydrops, cornea	إِنْتِشَفَاءُ الْقُرْبَيَّةِ
hydrops, iris	إِنْتِشَفَاءُ الْقُرْبَيَّةِ
hygroma, optic nerve	كَيْسَةُ الْعَصَمِ الْبَصَرِيِّ
hyperemia	شَبَّغٌ
hypermetropia astigmatism	لَا يُؤْرِثُهُ مَذُ الْبَصَرِ
hypermetropic astigmatism	مَذُ الْبَصَرِ الْأَبْوَرِيُّ
hyperopia (= hypermetropia)	مَذُ الْبَصَرِ
hyperopia, absolute	مَذُ الْبَصَرِ الْمُطْلَقُ
hyperopia, axial	مَذُ الْبَصَرِ الْمُحَوَّرِيُّ
hyperopia, latent	مَذُ الْبَصَرِ الْكَامِنِ
hyperopia, manifest	مَذُ الْبَصَرِ الظَّاهِرِ
hyperopia, total	مَذُ الْبَصَرِ الْكُلُّيِّ
hyperosmotic	مُفْرِطُ التَّنَاسُفِ
hyperphoria	إِغْوَالُ مُلْتَوِيٍّ، حَوْلَ كَامِنِ مُلْتَوِيٍّ
hypersensitivity, corneal	فَرْطُ الْحَسَاسِيَّةِ الْقُرْبَيَّةِ
hypertelorism	وَسْعَةُ الْأَبْعَادِ (بَعْدُ الْمَسَافَةِ بَيْنِ الْعَيْنَيْنِ أَوِ الْحَجَاجِيَّنِ)
hypertelorism, ocular	تَفَارُقٌ مَّيْنِيٌّ
hypertelorism, orbital	تَفَارُقٌ حَجَاجِيٌّ
hypertension, ocular	إِرْتِفاعٌ مَّفْطَعِ الْعَيْنِ

hypertensive uveitis	التهاب العينية الارتفاع المفجع
hypertonic	مفرط التوتر
hypertropia	حول علوي
hyphema	غمر دموي (نزف في غرفة العين الأمامية)
hypochromia iridis	نقص تصبغ القزحية
hypophoria	إخلال سفيهي، حول سفيهي كامل
hypoplasia, optic disc	نقص تنسج القزم البصري
hypoplasia, optic nerve	نقص تنسج العصب البصري
hypopyon	غمر قيحي (تفقيح الغرفة الأمامية للعين)
hypopyon ulcer	قرحة غمزية قيحية
hypotelorism	قصر المسافة
hypotelorism, ocular (= orbital h.)	ضيق الأبعاد (قصر المسافة بين العينين أو العجاجين)
hypotony, ocular	انخفاض توتر العين
hysterical diplopia	شفع هراري
hysterical nystagmus	رارة هرارية

-I-

iatrogenic	تطبيقي
idiopathic retinal vasculitis	التهاب الأوعية الشبكية الفايمي
image	صورة
image formation	تكوين الصورة، تكون الصورة
image forming mechanism	آلية تكون الصورة
image homonymous	صورة مماثلة
image, after	صورة تلوية
image, false	صورة كاذبة
image, heteronymous	صورة مغايرة
image, inverted	صورة مقلوبة
image, mirror	صورة مرآوية، صورة معكورة
image, optical	صورة بصيرية
image, real	صورة حقيقية
image, retinal	صورة شبكية
image, true	صورة حقيقة
image, virtual	صورة وهمية
image, visual	صورة بصيرية
images, Purkinje	صور بركنجي
images, Sanson's	صور سانسون
immature cataract	ساز غير ناضج

immunogenic uveitis	التهاب العينية مناعي المنشأ
impact resistant lens	قذفة مقاومة للمدمّات
incipient cataract	سادٌ بادئٌ
inclusion bodies, trachoma	أجسام إشتمالية حضرية
inclusion conjunctivitis	التهاب المُلتحمة الإشتمالي، رمد إشتمالي
incomplete hemianopia	عَمَّةٌ يُنْهَى فَيَرِي كَامِلٌ
incongruous field defects	مُبُوب الساحة اللامُطَابِيَّة
indirect light reflex	مُتَنَكِّسُ الضوء، فَيَرِي المُبُوشُ
indirect ophthalmoscopy	شَنْطِير العَيْنَ فَيَرِي المُبُوشُ
induced refractive errors	أخطاء إِنْكِسَارِيَّة مُعَدَّدة
industrial lenses	عَدَّسَاتٍ مُنَاعِيَّة
inequality of pupils	عدم تَسَاوِي الحَدَقَتَيْنِ
infantile lacrimal stenosis	تَضِيق دَمَقِي طَفْلِي
infarction	إِخْتِنَاءٌ
infarction, optic nerve	إِخْتِنَاءُ العَصْبِ البَصَرِيِّ
infection	حَمْيَّة (ج. أَخْتِنَاج)
inferior oblique muscle	العَضْلَةِ الْمَائِلَةِ السُّفْلَيَّة
inferior oblique palsy	ثَلَلِ الْمَائِلَةِ السُّفْلَيَّة
inferior ophthalmic vein	الوَرَيدِ العَيْنِيِّ السُّفْلَيِّ
inferior orbital fissure	الشقُّ الْحَجَاجِيِّ السُّفْلَيِّ
inferior rectus muscle	العَضْلَةِ الْمُسْتَقِيمَةِ السُّفْلَيَّة
inferior rectus palsy	ثَلَلِ الْمُسْتَقِيمَةِ السُّفْلَيَّة
infiltration	إِرْتِشَاج (ج. إِرْتِشَاحَات)
inflammation	التهاب (ج. التهابات)
infraclinoid aneurysm	أم الدَّمِ شَعَّتِ السِّرِيرِيِّ
infraorbital canal	تَنَاهٌ شَعَّتِ الْحَجَاجِ
infraorbital foramen	ثَقْبَةٌ شَعَّتِ الْحَجَاجِ
infraorbital nerve	عَصْبٌ شَعَّتِ الْحَجَاجِ
infrared burns	حرُوقُ أَشْعَعَةٍ شَعَّتِ الْحَمْرَاءِ
infrared radiation	إِشعاعُ أَشْعَعَةٍ شَعَّتِ الْحَمْرَاءِ
infusion suction technique	أَسْلُوبِ الرَّيْ وَالْمَغْرِف
injection	رَزْقٌ، إِرْتِقَانٌ
injection, ciliary	إِرْتِقَانِ الْبَدَنِيِّ
injection, conjunctival	إِرْتِقَانِ الْمُلْتَحِمةِ
injection, retrobulbar	رَزْقٌ خَلْفِ الْمَفْلَةِ
injection, subconjunctival	رَزْقٌ شَعَّتِ الْمُلْتَحِمةِ

injection, subtenon	زُرْقٌ سَحْتِ مِحْفَظَةٍ يَسْنُون
injuries, contact lens	الْأَصْبَاثُ بِالْعَدَسَةِ الْلَّاصِقَةِ
injuries, corneal	إِصَابَاتُ الْقَرْنِيَّةِ
injuries, eye	إِصَابَاتُ الْعَيْنِ
injury	إِصَابَةٌ
instillation	تَغْذِيرٌ
interferon	اِنْتِرْفِيْرُون
intermarginal sulcus	الثَّلْمَ بَيْنَ الْحَوَافِ
intermittent glaucoma	زُرْقٌ مُتَقْطَعٌ
intermittent strabismus	حَوْلٌ مُتَقْطَعٌ
internal limiting membrane	الْغِنَاءُ الْمُحَدَّدُ الدَّاخِلِيُّ
internal ophthalmoplegia	شَلَلٌ عَيْنِيٌّ دَاخِلِيٌّ
internal rectus muscle	الْعَضَلَةُ الْمُسْتَقِيمَةُ الْأَنْتِيَّةُ
internuclear ophthalmoplegia	شَلَلُ الْعَيْنِ بَيْنَ النُّوَيِّ
interorbital	بَيْنَ الْحَجَاجِينِ
interpupillary distance	الْمَسَافَةُ بَيْنَ الْحَدَقَتَيْنِ
interstitial keratitis	الْتَهَابُ الْقَرْنِيَّةِ الْخَلَالِيِّ
intorsion	دَوْرَانُ رَانِيِّ
intracapsular lens extraction	إِسْتِئْمَالُ الْعَدَسَةِ دَاخِلِ الْمِحْفَظَةِ
intramarginal slulcus	الثَّلْمَ دَاخِلِ الْحَافَةِ
intraocular foreign body	جُسمٌ غَرِيبٌ دَاخِلِ الْعَيْنِ
intraocular hemorrhage	نَزْفٌ دَاخِلِ الْعَيْنِ
intraocular lenses	مَدَسَاتٌ دَاخِلِ الْعَيْنِ
intraocular pressure	فَغْطٌ دَاخِلِ الْعَيْنِ
intraorbital	دَاخِلِ الْحَجَاجِ
intrascleral nerve loop	عَرْوَةُ عَصَيْيَةٍ دَاخِلِ الْمُلْبَةِ
intrascleral plexus	فَغِيرَةٌ دَاخِلِ الْمُلْبَةِ
intraocular larval granuloma	حَبَبُوْمٌ يَرْقَبِيٌّ دَاخِلِ الْعَيْنِ
involuntary eye fixation	تَشْبِيهُتُ الْعَيْنِ الْلَّا إِرَادِيٌّ
irid-	قُرَّاجِيٌّ (سابقة)
iridal	قُرَّاجِيٌّ
iridalgia	الْأَلمُ الْقَرَاجِيُّ
iridauxesis	شَكُوكُ الْحَدَقَةِ
iridectasis (= dilated pupil)	تَوَسُّعُ الْحَدَقَةِ
iridectomy	مِنْفَعُ الْقَرَاجِيَّةِ
iridectomesodialysis	فَكُوكُ إِنْتِصَاقَاتِ الْقَرَاجِيَّةِ

iridectomy	قطع القرحية
iridectomy, broad	قطع القرحية الواسع
iridectomy, optical	قطع القرحية بصري (قطع القرحية لتشهيل الأنمار)
iridectomy, peripheral	قطع القرحية المحيطي
iridectomy, preliminary	قطع القرحية التمهيدي
iridectomy, preparatory	قطع القرحية التحضيري
iridectomy, secotr (= broad i.)	قطع القرحية القطاعي
iridectomy, stenopeic	قطع القرحية ضيق الثقب
iridectomy, therapeutic	قطع القرحية العلاجي
iridectopia	إذساح القرحية
iridectropium	نشر قرحي خارجي، نشر قرحي وجني
iridenclesis	تعليق القرحية
iridentropium	نشر قرحي داخلي، نشر قرحي إنشي
irideremia (= aniridia)	إعدام القرحية، لاقرحة ولادية
irides	قرحات
iridescence	تلون (تلون بالوان قوس الفرج)
iridescent	متلألأ (قرحي الألوان)
iridescent vision	روءة قرحية الألوان
iridesis (= iridodesis)	تمثيل القرحية
iridiagnosis (= iridodiagnosis)	تشخيص قرحي (تشخيص الأمراض بروؤية شكل القرحية)
iridial	قرحي
iridian	قرحي
iridic	قرحي
irido-, irid-	قرحي (سابق)
iridoavulsion	قطع القرحية
iridocapsulitis	التهاب القرحية والمحيطة
iridocele	فتح قرحي
iridochoroiditis	التهاب القرحية والمشيمية
iridociliary angle	الزاوية القرحية البهالية
iridocoloboma	خلامة القرحية
iridoconstrictor	مُيق الخدقة
iridocorneal filtration angle	زاوية التشريح القرحية القرنية
iridocorneosclerectomy	قطع القرحية والقرنية والملب
iridocyclectomy	قطع القرحية والبهالي
iridocyclitis	التهاب القرحية والبهالي
iridocyclitis, gonorrhreal	التهاب القرحية والبهالي السلاني

iridocyclitis, heterochromic	إِيْتَهَابُ الْقَرْجِيَّةِ وَالْهَدَبِيِّ مُتَفَاَيِّرُ اللَّوْنِ
iridocyclitis, hypertensive	إِيْتَهَابُ الْقَرْجِيَّةِ وَالْهَدَبِيِّ الرُّاعِفُ لِلْفَغْطِ
iridocyclitis, sarcoid	إِيْتَهَابُ الْقَرْجِيَّةِ وَالْهَدَبِيِّ الْغَرَشَاوِيِّ
iridocyclochoroiditis	إِيْتَهَابُ الْقَرْجِيَّةِ وَالْهَدَبِيِّ وَالْمُشَيْمِيَّةِ
iridocyclitis, syphilitic	إِيْتَهَابُ الْقَرْجِيَّةِ وَالْهَدَبِيِّ الْأَفْرَنجِيِّ
iridocystectomy	رَأْبُ الْقَرْجِيَّةِ (تَقْوِيمُ الْقَرْجِيَّةِ بِعَمَلِيَّةِ سَابِ)
iridodesis	تَسْبِيهُ قَرْجِيَّةٌ
iridodialysis (= iris disinsertion)	إِنْفِكَاكُ إِرِيكَارِ الْقَرْجِيَّةِ
iridodiastasis	فَتْخَةُ مُحِيطِ الْقَرْجِيَّةِ (فَتْخَةٌ فِي مُحِيطِ الْقَرْجِيَّةِ تَبَدُّو كَائِنَاتٍ حَدَقَةً إِصَافِيَّةً)
iridodilator	مُوَسِّعُ الْحَدَقَةِ
iridodonesis	إِرْتِعَاشُ الْقَرْجِيَّةِ
iridokeratitis	إِيْتَهَابُ الْقَرْجِيَّةِ وَالْفَرِيْبِيَّةِ
iridokinesia	تَحْرُكُ الْقَرْجِيَّةِ
iridokinesis	تَرَقُّقُ الْقَرْجِيَّةِ
iridoleptynsis	إِنْجَالُ الْقَرْجِيَّةِ
iridolysis	تَلَيْنُ الْقَرْجِيَّةِ
iridomalacia	تَحرِيرُ إِلَتِهَامَاتِ الْقَرْجِيَّةِ
iridomesodialysis	مُحَرِّكُ الْقَرْجِيَّةِ
iridomotor	تَوْرُمُ الْقَرْجِيَّةِ
iridoncus	ثَلَلُ الْقَرْجِيَّةِ
iridoparalysis	إِعْتِيلَالُ الْقَرْجِيَّةِ
iridopathy	إِيْتَهَابُ مُخْفَظَةِ العَدَسَةِ
iridoperiphakitis	ثَلَلُ الْقَرْجِيَّةِ
iridoplegia	ثَلَلُ شَكَيْفَ الْقَرْجِيَّةِ
iridoplegia, accommodation	ثَلَلُ الْقَرْجِيَّةِ التَّامِ
iridoplegia, complete	ثَلَلُ الْقَرْجِيَّةِ الْأَنْعِكَاسِيِّ
iridoplegia, reflex	ثَلَلُ الْقَرْجِيَّةِ الْوِدَّيِّ
iridoplegia, sympathetic	شَدَّدَيُ الْقَرْجِيَّةِ
iridoptosis	قَرْجِيٌّ حَدَقِيٌّ
iridopupillary	تَرَقُّقُ الْقَرْجِيَّةِ
iridorhexis	إِنْشِقَاقُ الْقَرْجِيَّةِ
iridoschisis	بَعْضُ الْقَرْجِيَّةِ وَالْمُلْبَةِ
iridosclerotomy	إِنْسِئِمَالُ الْقَرْجِيَّةِ
iridosteresis	بَعْضُ الْقَرْجِيَّةِ
iridotomy	الْقَرْجِيَّةِ
iris	

iris absence	اللامبريزية
iris atrophy	ضمور القرنيّة
iris bombé (= umbrella iris)	القرنيّة المُقَبَّبة
iris coloboma	خلامة القرنيّة
iris color	لون القرنيّة
iris contusion	رُق القرنيّة
iris gonorrhœa	سيلان القرنيّة
iris hemangioma	وعاءُون القرنيّة
iris hydrops	استسقاء القرنيّة
iris neovascularization	توسيع القرنيّة المُحدَّث
iris prolapse	تفتق القرنيّة، تدلي القرنيّة
iris repositor	مُرجع القرنيّة (أداة جراحية لرجاع القرنيّة المُنْتَفِقة)
iris rheumatism	قرنيّة رشوية
iris rubeosis	إحمرار القرنيّة
iris shadow	ظل القرنيّة
iris transfixion	بَثْر القرنيّة
iris tumors	أورام القرنيّة
iris, tremulous	قرنيّة مُرتَجَّنة
iris, umberalla (= iris bombé)	قرنيّة مُقَبَّبة
irisopsia	رؤيا القرنيّة (رؤيا الأشياء مُحاطة ببهاء مُلوّنة)
iritic	قرنيّي
iritis	التهاب القرنيّة
iritis catamenialis	التهاب القرنيّة الحيضي (التهاب القرنيّة الذي يعاوده عند بدء كل حيضة)
iritis papulosa	التهاب القرنيّة الحطاطي
iritis phacoanaphylactica	التهاب القرنيّة العدسي الشافي
iritis, diabetic	التهاب القرنيّة السكري
iritis, follicular	التهاب القرنيّة المُحربي
iritis, gouty	التهاب القرنيّة البنكري
iritis, plastic	التهاب القرنيّة الليمفي (التهاب يولّد نفحة ليمفية تشكّل أنسجة جديدة)
iritis, purulent	التهاب القرنيّة القيحي
iritis, serous	التهاب القرنيّة المفصلي
iritis, spongy	التهاب القرنيّة الأنسجوي
iritis, sympathetic	التهاب القرنيّة الشعاعي (التهاب قرنية العين الثانية بالتعاطف مع إصابة الأولى)
iritis, uratic	التهاب القرنيّة البنكري
iritectomy	قطع القرنيّة
iritomy	فتح القرنيّة

iron worker's cataract	سَادَةُ مَتَالِ الْحَدِيدِ
irregular astigmatism	لَا مُؤْرَثَةٌ غَيْرُ مُنْتَظَمَةٌ
irregular pupils	حَدَقَاتٌ غَيْرُ مُنْتَظَمَةٌ
irrigation, lacrimal system	زَحْفُ الْجَهَارِ الْذَّمِينِ (فَشْلُ الْجَهَارِ الذَّمِينِ)
irritation	تَهْبِيجٌ
Ischihara charts	لَوْحَاتٌ إِيشِيهَارَا
Ischihara color plates	لَوْحَاتٌ إِيشِيهَارَا اللَّوْرِيَّة
Ischihara tests	إِختِسَارَاتٌ إِيشِيهَارَا
isochromatic chart	لَوْحَةٌ شَأْوِيَّةُ الْأَلْوَانِ (لَوْحَةٌ بِغَصْنِ تَعْنِي الْأَلْوَانِ)
isocoria	شَأْوِيَّةُ الْحَدَقَيْنِ
isopter	مُنْتَظَمٌ شَأْوِيُّ الْبَمَرِ
isopter, peripheral	مُنْتَظَمٌ شَأْوِيُّ الْبَمَرِ الْمُجِيَطِي
itch	حَدَقَةٌ، حَكَّةٌ
itching	حَدَقَةٌ

(بعض)